Sun microsystems
The Network is The Computer

TRIBUN PUTRA

Lotus
Working Together

UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

http://www.tribun-putra.upm.edu.my

*Wadah Gagasan Keprihatinan*

Bil 2 • KDN:PP10540/7/99 • 5 September 1998 Harga: 50sen / Harga Kampus: 30sen


# Menteri Pendidikan Kagum Kemajuan UPM

SERDANG - Lawatan setengahari Dato' Sri Hj. Mohd Najib bin Tun Hj. Abdul Razak, Menteri Pendidikan Malaysia pada 4 Ogos 1998 yang lalu agak padat. Beliau telah melancarkan akhbar universiti, Tribun PUTRA, menyaksikan majlis menandatangani Memorandum Persefahaman *(MoU)* antara UPM dengan tiga Syarikat Komputer, SUN Microsystems, Lotus dan AccTrak21. Dato' Sri Najib juga telah merasmikan Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan yang ditubuhkan pada 1 Ogos 1996. Pada hari tersebut dua buah buku iaitu ***Stock Pricing in Malaysia*** (karya Prof. Mohamed Ariff, Prof. Madya Dr. Shamsher Mohamad dan Prof. Madya Dr. Annuar Md. Nassir), ***Kunci Komputer*** (karya Prof. Dato' Dr. Zohadie Bardaie dan Dr. Mohamed Daud) dan ***Perancangan Strategik*** (karya Prof. Madya Dr. Zainal Abidin Mohamed) telah dilancarkan.

*Penggerak utama Tribun berdiri megah bersama Menteri Pendidikan*

*Dato' Sri dan Tan Sri khusyuk berdiskusi*

*Dato' Sri Najib bersalam dengan pelajar antarabangsa*

*Dato' Sri Najib tertarik dengan isi kandungan Tribun PUTRA*

# Perang Poster : Demokrasi Terpelihara di Kampus PUTRA

Foto : Ahmad Fua'ad Alwi

**SERDANG - Kampus UPM diserang oleh ribuan poster yang digantung di sepanjang jalan-jalan utama dan di tempat-tempat strategik. Pada tahun ini perang poster didapati paling hebat dalam sejarah UPM. Pengundian berjalan lancar pada hari Khamis 20 Ogos 1998.**

Pertandingan berlaku 3 penjuru. Calon-calon adalah terdiri daripada Angkatan Mahasiswa Bersatu (AMB), Intektual Pendukung Kebajikan Mahasiswa (IPKM) dan Calon bebas.

**AMB Menang Besar**

Pengiraan undi dijalankan di Dewan PKKSSAAS (Dewan Besar), dari 8.30 pagi hingga 4.15 petang dan pengiraan dibuat pada 8.30 malam hingga 3.00 pagi untuk kawasan bebas. Bagi kawasan Fakulti pengiraan telah dibuat lebih awal lagi iaitu pada jam 4.30 petang hingga 7.00 malam. Pilihanraya kali ini memihak kepada AMB dengan AMB memenangi 5 kerusi yang jauh ketinggalan-IPKM hanya memenangi 5 kerusi dari 36 kerusi yang ditandinginya.

Dalam satu temuramah dengan Tribun, Pengerusi Sekretariat Pilihanraya, Prof. Dr. Hj. Rahim Md. Sail menyatakan bahawa pilihanraya Majlis Perwakilan Pelajar (MPP) diadakan sebagai suatu proses pembelajaran Demokrasi untuk perwakilan pelajar dan kelancaran perjalanan badan perwakilan pelajar.


ap/BUL
1998
1

# FOKUS Tiga Korporat GERGASI Komputer Meterai MoU

Serdang: Sebuah pusat pengajian berasaskan teknologi JAVA akan ditubuhkan di Universiti Putra Malaysia (UPM). Hal ini dimaklumkan oleh Prof. Tan Sri Dato' Dr. Syed Jalaludin Syed Salim, ketika berucap di majlis menandatangani memorandum persefahaman (Memorandum of Understanding MoU) antara UPM dengan Sun Microsystems pada 4 Ogos yang lepas. Kerjasama di antara kedua pihak ini akan membolehkan UPM menawarkan teknologi terkini JAVA serta kursus-kursus latihan JAVA Programming Language untuk pelajar dan juga orang awam.

Prof. Syed berkata, "Kami percaya dengan adanya pusat ini, para pelajar akan mendapat latihan yang terkini dalam aplikasi teknologi JAVA. Sumber tenaga mahir yang dijanakan nanti juga akan membolehkan Malaysia mengekalkan ketrampilannya dalam dunia teknologi."

Lotus Sales and Service Sdn. Bhd. (LOTUS) juga tela menandatangani memorandum persefahaman dengan UP pada hari yang sama. Hubungan kerjasama ini aka membolehkan LOTUS bertapak di UPM dan membekalka perisian-perisian yang akan digunakan untuk melatih pegaw

AccTrak21 Sdn. Bhd. (AccTrak21) pula merupakan sebuah lagi syarikat komputer swasta yang turut menandatangani memorandum persefahaman. Tujuannya ialah untuk membekalkan Jabatan Perakaunan dan Kewangan UPM dengan perisian AccTrac21 Accounting & Business Intelligence yang akan digunakan sebagai alat bantu mengajar berkomputer pelajar perakaunan.

# THE MINISTER'S VISIT

- Andy Sparrow

*Najib terpegun mendengar penerangan pelajar perubatan*

'He's coming!'

We were waiting in the Anatomy Lab for the visit of the Minister of Education. As in the UK, it seems de rogeur that such events run a little behind schedule and our sense of anticipation was heightened by the delay.

Students, placed at various stations around the lab, had spent much of the day practising their presentations; indeed, my strongest memory of the visit is of their enthusiatic participation in all aspects of the preparation. As I wandered in and out of the lab during the day I saw students undertaking tasks which varied from rearranging and cleaning the furniture to making sure that sophisticated imaging and computer equipment was functioning correctly. They undertook these tasks using the same qualities of enterprise and initiative which had already impressed themselves on me.

Their mood also struck me. There was a mix of good humour and excitement over the coming event which would certainly not have been as marked in the UK, where I suspect the disruption to (self) important, busy routines would have elicited some resentment. Quite rightly they were going to enjoy the day and take a pride in showing off their lab! It was nice to see the way in which the atmosphere that had been engendered over the preceding weeks, in which the students clearly felt at home and at ease in the lab, was paying off.

Of course the academic staff had also been busy over the preceding days, planning ahead, to make sure the various display specimens and equipment would be in place. The multimedia projection facilities, CCD camera and 'pots' of prosected specimens were as good as anything at home.

This was clearly a joint effort between staff and willing students - and that impressed me. Organisation would have been more rigid back in Nottingham, with less student participation, and I really liked the palpable sense of community associated with this visit.

'Do you think he liked it?' It hardly seemed that a moment had passed before the Minister and his entourage, having toured the lab, were off elsewhere. He could hardly fail to have been impressed. I was!

*Dr. Andy Sparrow from the University of Nottingham, UK is visiting lecturer, the Faculty of Medicine and Health Sciences, Universiti Putra Malaysia.*

## a...apa kata pelajar?

n Aiffa Rozita Abdullah. (Kolej 2)

*Akhbar universiti yang pertama - pelajar-pelajar asyik membaca Tribun*

Syabas ! dan tahniah untuk Tribun Putra!

Memang inilah yang dinanti-nantikan oleh semua warga UPM, suatu kejutan yang amat membanggakan. Secara tidak langsung UPM telah mencatat sejarah tersendiri sebagai IPT pertama yang mempunyai akhbarnya sendiri. Kelahiran sulung Tribun Putra telah membuka mata warga UPM khasnya, dan masyarakat luar amnya sebagai perintis wadah ilmiah. Terima kasih juga diucapkan kepada Dato' Sri Najib kerana sudi melancarkan pengeluaran sulung Tribun Putra pada 4 Ogos yang lalu. Sesungguhnya pelancaran tersebut membuktikan ' UPM boleh!!'

Sempena pengeluaran sulung Tribun Putra ini, Boom!! ah sempat juga menemuramah beberapa orang pelajar kampus yang berlainan fakulti. Kita ikuti apa kata mereka....

"Bagus sangat, sekurang-kurangnya pelajar dapat maklumat mengenai aktiviti yang dijalankan dalam kampus...taklah asyik bergantung pada HEP aje..." ujar Khairul Hisham, pelajar semester 01 Bac. Sc. Komputer. Bagi dua orang sahabat, Meera (Dip. Perhutanan) dan Mohd. Dzulkifli Isnain ( Bac. Bio. Perubatan ) pula berpendapat, " Fuh!! mestilah bangga, dah le..tu jadi universiti pertama pula ada suratkhabar sendiri...sekurang-kurangnya kalau student 'U' lain tanya, bolehlah cakap UPM ada akhbar sendiri tau...." Ternyata kini, keluaran sulung Tribun Putra merupakan sesuatu yang boleh dibanggakan oleh warga UPM.

Boom!! ahh. ada juga risik pendapat dan tanggapan dari segi isi dan rupa Tribun Putra apabila pertama kali pelajar melihatnya. Majoriti mempunyai pendapat yang sama, " Best...bila tengok muka depan..rasa nak baca isi kandungannya," ujar saudara Dzulkifli. Bagi saudara Khairul pula, " Emm..sesuai sebagai akhbar untuk student sebab saiznya yang menarik...senang untuk dibawa.."

Ketika ditanya mengenai cadangan untuk memperhebatkan lagi isi kandungan Tribun Putra, rata-ratanya berpendapat supaya dimuatkan informasi-informasi terkini yang sedang ataupun yang akan berlaku di dalam kampus supaya warga kampus lebih prihatin, contohnya, aktiviti MPP, sukan, aktiviti kolej dan universiti. Seperti kata Abdullah Zawawi Yazed, pelajar sem.01 Dip. Perhutanan,

" ...kalau boleh, adakan ruangan untuk iklan...contohnya iklan rumah sewa ataupun kenderaan." Pendapat ini disokong oleh Meera," Kalau ada iklan, senang pelajar-pelajar nak tahu maklumat baru, selain itu, kita boleh kenakan bayaran yang berpatutan untuk menyiarkan sebuah iklan dan secara tidak langsung dapat juga hasilnya..." Selain itu, mereka juga menyarankan supaya diperbanyakkan gambar-gambar berwarna supaya dapat menarik perhatian ramai untuk membacanya.

Sebagai langkah permulaan, Tribun Putra juga tidak ketinggalan daripada mengadakan promosinya, tetapi sejauh mana berkesannya promosi tersebut..? "Sebenarnya, kemunculan sulung Tribun Putra ini kurang promosi...hanya segelintir pelajar sahaja yang tahu. Sepatutnya untuk keluaran pengenalan ini, Tribun Putra patut diberi percuma kepada pelajar-pelajar," ujar Hazri Nizam Zakaria pelajar tahun pertama Bac. Kejuruteraan Aeroangkasa." Bagus juga cadangan tu, Boom!! ah rasa, patut juga Tribun Putra ini diberi secara percuma tapi bukanlah untuk semua, cukuplah beberapa naskah sahaja , contohnya, bila ada pelajar yang berkumpul di satu tempat, diberi satu naskah. Secara tidak langsung ini dapat memperkenalkan Tribun Putra kepada warga UPM.

Itulah serba sedikit tinjauan yang dibuat oleh Boom!! ah Ternyata kelahiran Tribun Putra menjadi kebanggaan warga UPM walaupun baru diperkenalkan, sambutan yang diterima amat menggalakkan... Semoga Tribun Putra dapat menjadi wadah ilmiah yang terbaik untuk warga kampus...

*Boom!! ah : Tahniah! kepada semua yang terlibat menghasilkan Tribun Putra.*

**UPM boleh!!!**

# PELUANG PENGAJIAN SISWAZAH DI UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

- Arbaiyah Mohd Isa

Selaras dengan kehendak negara, Universiti Putra Malaysia (UPM) membuka peluang kepada semua yang berkelayakan dan berminat untuk melanjutkan pengajian mereka ke peringkat PASCA siswazah. Peluang ini bukan sahaja dimanfaatkan oleh warga negara Malaysia sahaja, bahkan juga mereka yang dari negara-negara lain. Program PASCA siswazah atau ijazah lanjutan di Universiti Putra Malaysia sebenarnya bermula pada tahun 1975. Ia merupakan sebahagian daripada usaha universiti untuk mewujudkan keadaan di mana masyarakat dapat menikmati, menghayati, mengetahui dan menghasilkan ilmu dengan mudah. Matlamatnya ialah untuk memberi peluang kepada pelajar-pelajar untuk meningkatkan pengajian dan kemahiran yang lebih tinggi, memberi pendedahan kepada mereka membuat kajian atau penyelidikan secara bebas serta mewujudkan semangat menimba ilmu sebanyak yang mungkin.

Untuk mengkoordinasikan dan mengawasi mutu pelbagai program dan bidang yang ditawarkan, UPM telah menubuhkan Pusat Pengajian Siswazah yang diketuai oleh seorang Dekan. Pusat juga bertanggungjawab menyebarkan maklumat mengenai program, memproses permohonan dan mengawasi pengajian semua pelajar berjalan dengan teratur dan menurut peraturan yang disediakan. Ramai juga pelajar yang tidak mempunyai penganjur untuk mengikuti pengajian mereka. Walau pun terhad, Pusat juga mempunyai peranan dalam menyelaras bantuan biasiswa dan bantuan kewangan lain.

Pengalaman UPM dalam pengajian ijazah lanjutan selama 20 tahun telah berjaya mengeluarkan lebih daripada 1,400 graduan Masters dan Doktor Falsafah dalam pelbagai bidang sains dan teknologi dan sains sosial. Ramai dari kalangan mereka ini telah menjadi para saintis, akademik dan profesional yang berjaya hari ini. UPM juga berjaya menarik minat pelajar-pelajar dari 44 buah negara termasuk negara yang telah membangun seperti Jepun dan Amerika Syarikat. Setakat bulan Ogos 1998, jumlah pelajar ijazah lanjutan di UPM adalah seramai 3,041 orang yang mana 502 orang daripadanya adalah pelajar dari luar negara. Tren menunjukkan bahawa jumlah ini akan makin bertambah terutama sekali dengan adanya bidang-bidang baru yang akan diperkenalkan.

UPM sekarang ini menawarkan pelbagai bidang utama pengajian ijazah lanjutan yang merangkumi bidang-bidang seperti sains gunaan, sains komputer, teknologi maklumat, pertanian, sains makanan, bioteknologi, perhutanan, perubatan veterinar, kejuruteraan, pengajian pendidikan, pengajian bahasa moden, perubatan, kesihatan komuniti, komunikasi, ekonomi, senibina dan lanskap, dan pengurusan serta pembangunan manusia.

Beratus sub-bidang telah ditawarkan bawah bidang-bidang utama ini. Usaha masih di pertingkatkan lagi untuk mengenal pasti sub-bidang-sub-bidang baru untuk menampung keperluan pendidikan negara dan rantau ini.

Bergantung kepada minat dan matlamat, pelajar boleh memilih jenis tatacara pengajian yang ingin diikuti. Program-program yang ditawarkan mempunyai cukup pilihan yang boleh dibuat oleh calon. Dalam pengendalian program-programnya, UPM telah menggunakan tiga pendekatan utama, iaitu berdasarkan penyelidikan dan penghasilan tesis, kerja-kursus atau kedua-duanya sekali. Bagi mereka yang ingin menjadi seorang penyelidik yang berkaliber, pendekatan yang patut digunakan ialah melalui penyelidikan dan tesis. Program yang dilaksanakan melalui kursus sahaja adalah bertujuan untuk membolehkan pelajar meningkatkan pengetahuan dan kemahiran profesionalisme mereka. Kursus-kursus dikendalikan dan projek-projek penyelidikan diseliakan oleh pakar-pakar yang berkelayakan dan berpengalaman. Kemudahan dan alat-alat yang digunakan adalah moden dan canggih setanding dengan pusat-pusat kecemerlangan lain. Selain dari itu, untuk memantapkan lagi kualiti pengajian atau penyelidikan, pemeriksa-pemeriksa luar juga dilantik untuk membuat penilaian ke atas prestasi pelajar.

Ijazah-ijazah yang ditawarkan termasuklah Master Sains, Master Alam Sekitar, Master Ekonomi, Master Pentadbiran Perniagaan, Master Perubatan Veterinar, Master Sains Veterinar, Master Sains Pertanian, Master Sastera, Master Senibina Landskap dan Doktor Falsafah.

Untuk menyertai sesuatu program Master, seseorang calon hendaklah mempunyai sekurang-kurangnya Ijazah Sarjana Muda Peringkat Kelas Dua Atas atau yang setara dengannya. Calon yang tidak mempunyai kelayakan di atas tetapi mempunyai pengalaman yang mencukupi serta sesuai dengan bidang yang dipohon boleh juga dipertimbangkan.

Bagi mereka yang ingin mengikuti program kedoktoran, calon hendaklah mempunyai Ijazah Master daripada UPM atau universiti-universiti lain yang diiktiraf. Selain daripada itu, seseorang calon juga perlu menunjukkan kemahiran dan keupayaan untuk menjalani penyelidikan serta boleh berdikari.

Jangkamasa pengajian bagi menamatkan program pengajian bergantung kepada status pendaftaran (sepenuh atau separuh masa) dan kemajuan seseorang pelajar dalam kerja kursus dan penyelidikan. Tempoh minima bagi menamatkan program Master adalah dua semester (satu tahun) dan bagi program kedoktoran adalah empat semester (dua tahun).

Bahasa pengajian bagi semua ijazah lanjutan ialah sama ada Bahasa Inggeris atau Bahasa Malaysia atau kedua-duanya sekali. Pada masa ini, kebanyakan pelajar yang mendaftar, menggunakan Bahasa Inggeris sebagai bahasa pengajaran. Pelajar-pelajar antarabangsa dikehendaki mengambil Bahasa Malaysia di peringkat yang minima yang dapat membantu mereka untuk berkomunikasi .

Secara umumnya, yuran asas bagi ijazah Master ialah sebanyak RM 1,400 setahun dan ijazah Kedoktoran sebanyak RM 2,400 setahun. Pelajar-pelajar antarabangsa dikehendaki membayar yuran, tambahan sebanyak RM 1,000 setahun. Selain daripada yuran asas di atas, pelajar-pelajar yang mengambil ijazah Master dalam bidang tertentu dikehendaki membayar yuran tambahan yang telah ditetapkan oleh fakulti berkenaan. Pelajar yang membuat tesis, perlu juga membayar yuran peperiksaan pada semester terakhir pengajian mereka. Kadar yuran ini tertakluk kepada perubahan dari masa ke semasa.

UPM ada menawarkan beberapa bantuan kewangan kepada pelajar ijazah lanjutan melalui Skim Siswazah Pembantu dan Skim PASCA. Bantuan tersebut hanya untuk pelajar-pelajar yang membuat kajian/penyelidikan dalam bidang-bidang tertentu sahaja. Pelajar-pelajar yang menerima bantuan tersebut dikecualikan daripada yuran tertentu dan mereka juga dikehendaki membantu dalam tugas-tugas pengajaran dan penyelidikan selama enam jam seminggu.

Selain daripada bantuan di atas, institusi antarabangsa seperti "Southeast Asian Research Centre in Agriculture (SEARCA) dan WINROCK juga ada menawarkan biasiswa kepada pelajar-pelajar ijazah lanjutan. Agensi Kerajaan seperti MARA dan Jabatan Perkhidmatan Awam juga ada menawarkan pinjaman kepada pelajar-pelajar.

Program ijazah lanjutan menerima kemasukan sebanyak dua kali setahun, iaitu pada Semester Mei dan Semester November. Permohonan hendaklah dibuat dengan menggunakan borang yang boleh didapati dari Pusat Pengajian Siswazah atau melalui internet (http://www.gso.upm.edu.my).

Borang permohonan yang lengkap hendaklah sampai ke Pusat Pengajian Siswazah sebelum 28 Februari bagi kemasukan Semester Mei dan 30 Ogos bagi kemasukan Semester November. Salinan-salinan dokumen seperti ijazah, diploma, transkrip peperiksaan serta dokumen akademik yang lain perlu disahkan dan dikemukakan bersama-sama permohonan.

Pemohon-pemohon yang ditawarkan biasiswa atau pembiayaan bagi pengajian mereka hendaklah juga mengemukakan bukti-butki mengenai pembiayaan tersebut. Setiap permohonan perlu disertakan dengan yuran permohonan sebanyak RM 25 melalui wang kiriman pos dan dibayar kepada Dekan, Pusat Pengajian Siswazah. Yuran tidak akan dikembalikan sekiranya permohonan itu tidak berjaya.

# 153 Pegawai Terima Anugerah Perkhidmatan Cemerlang

*Naib Canselor dan timbalannya turut gembira atas kejayaan pegawai cemerlang UPM 1997*

**Serdang :** Universiti Putra Malaysia (UPM) telah menganugerahkan pingat cemerlang kepada 153 orang pegawai dan kakitangannya pada 18 Ogos 1998. Sebanyak 30% dari bilangan stafnya telah dianugerahkan perkhidmatan cemerlang dalam tempuh 7 tahun.

Naib Canselor UPM, Prof. Tan Sri Dr. Syed Jalaludin Syed Salim berjanji mereka yang cemerlang tetapi tidak dapat penghargaan akan diberi sesuatu hadiah yang bukan berbentuk wang.

Dalam ucapannya beliau telah mengatakan bahawa "Kita telah dapat meningkatkan produktiviti walau pun di zaman kegawatan", sambil memuji semua ahli fakulti.

Prof. Tan Sri percaya UPM akan muncul sebagai Universiti yang efisyen. Beliau mengingatkan kepada semua penerima pingat bahawa mereka adalah 'role model' dan seharusnya tidak mencemarkan diri. Katanya lagi, mereka harus menjadi inspirasi kepada yang lain.

Prof. Tan Sri telah memberi 4 ciri kecemerlangan yang harus ada pada pegawai dan kakitangan UPM

- Dapat menghayati konsep belajar sepanjang hayat
- Berkemampuan berkomunikasi dengan sebaiknya
- Interpersonal Skill' - sentiasa peka terhadap halatuju Universiti terhadap Pendemokrasian
- Mempunyai pengetahuan IT yang banyak

# Pilihanraya UPM meriah

**SERDANG,** Ogos 21: Kampus UPM menjadi begitu unik dengan gantungan ribuan poster-poster terutama dari dua kem pelajar iaitu kem AMB (Angkatan Mahasiswa Bersatu) dan kem IPKM (Intektual Pendukung Kebijakan Mahasiswa). Manakala poster calon-calon bebas tidaklah begitu banyak berbanding calon-calon kedua-dua kem. Editor Tribun Putra yang turut berada di malam pengiraan undi di Pusat Kesenian dan Kebudayaan Sultan Abdul Aziz Shah UPM sempat merakamkan detik-detik bersejarah bagi calon-calon yang bertanding.

Abdul Karim Mohd. Sarif, siswa Fakulti Ekonomi dan Pengurusan, calon kerusi bebas yang mewakili kem AMB berpendapat pilihanraya kampus merupakan kemuncak aktiviti kepimpinan siswa di menara gading. Manifesto AMB berkisar kepada sedia mendukung aspirasi sejagat menjadi tonggak perjuangan mereka bagi mewujudkan perhubungan yang lebih erat diantara pelajar, pentadbir dan seluruh warga kampus. Beliau menambah, "Sejajar dengan perkembangan IT masakini, AMB turut menyediakan laman web rasminya bagi menyebarkan maklumat perjuangan mereka."

"Dalam kegawatan ekonomi sekarang, saya syorkan proses pengundiaan bagi Pilihanraya Kampus masa mendatang haruslah menggunakan teknologi maklumat sepenuhnya. Disamping menjimatkan kos dan masa, kita akan dapat mengetahui keputusannya dengan lebih cepat berbanding cara tradisi.", kata beliau yang berasal dari Beruas, Perak.

Syor beliau turut disokong oleh rakan seperjuangannya iaitu Cik Juraida Zainun, anak kelahiran Kuala Kangsar Perak yang juga calon kerusi bebas AMB mewakili Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar. Menurutnya, "Itu adalah satu kaedah yang baik, namun aspek keselamatan harus diambil kira bagi mengelakkan sebarang manipulasi atau penipuan berlaku keatas proses pengundian secara digital". Seperti beberapa orang siswa yang ditemui sewaktu proses pengundian undi sedang berlangsung, beliau merakamkan kekesalan dengan gaya kempimpinan MPP sesi lepas yang dikatakan agak dingin melaksanakan aktiviti siswa yang dapat memupuk minda dan sahsiah warga kampus .

"Mahasiswa UPM masakini sebenarnya inginkan perubahan kepimpinan Majlis Perwakilan Pelajar (MPP). Rata-rata pelajar berpendapat MPP yang diterajui oleh kem IPKM (Intelektual

*Cik Juraida Zainun (AMB)*

Pendiukung Kebajikan Mahasiswa) agak goyah dari segi kepimpinan dan pengajuran aktiviti-aktiviti siswa sepanjang sesi 1997/1998." katanya lagi.

Cik Juraida dengan tegas menambah " AMB berjanji akan meperjuangkan hak-hak mahasiswa dari aspek kebajikan, keselamatan, penempatan dan sebagainya. Sekurang-kurangnya mahasiswa ada suara lantang di kampus hijau ini".

Sementara itu seorang calon bebas dari Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar iaitu Wee Don Juan, anak kelahiran Klebang Melaka, yang tidak mewakili mana-mana kem, berpendapat beliau sekadar ingin menimba pengalaman menjadi calon MPP, sekurang-kurangnya ia menjadi satu pengalaman yang manis sewaktu berada di kampus berteknologi tinggi yang berdekatan dengan bandar Cyber Jaya. Kalah atau menang bukanlah perkara utama dalam perjuangan saya.

Beliau mengakui sebagai calon bebas tanpa kem, proses kempen yang beliau dan penyokong beliau jalankan agak terhad akibat faktor kewangan dan tenaga kerja.

"Saya hanya mampu membuat salinan foto hitam puteh sahaja bagi poster-poster manifesto berbanding calon-calon dari kem AMB yang menggunakan warna rasmi merah dan IPKM menggunakan warna biru. Namun begitu saya tidak mudah menyerah kalah begitu sahaja, " tegas Wee yang bercita-cita untuk menjadi ahli politik yang terkemuka suatu hari nanti.

Seorang calon kerusi bebas dari kem IPKM iaitu J. Ravinterakumar ketika ditemui menegaskan asas perjuangan IPKM adalah menjaga kebajikan siswa yang terdiri dari berbagai kaum dengan manifesto yang bertajuk mahaiswa untuk mahasiswa. Siswa tahun 2 dari Fakulti Kejuruteraan yang penuh pengalaman kepimpinan semenjak dari sekolah lagi berpendapat para siswa perlu berani menunjukkan bakat kepimpinan yang ada agar dapat dimanfaatkan dan dikongsi sepenuhnya bersama siswa kampus.

"Ini adalah penting kerana hanya dikampus sahaja individu dapat menunjukkan bakat kepimpinan yang tinggi sebelum memasuki dunia pekerjaan yang agak kompetatif sekarang. Pelajar harus sedar, dunia siswa adalah satu yang amat manis dan harus dipenuhi dengan pelbagai aktiviti yang mampu meningkatkan keyakinan dan sahsiah individu. Janganlah masa yang singkat di kampus dibuang begitu sahaja dengan aktiviti-aktiviti yang kurang berfaedah", jelasnya.

"Siswa harus bijak mengurus masa dengan kuliah, gerak aktiviti kokurikulum dan sebagainya agar siswa yang dihasilkan oleh UPM berkualiti tinggi baik dari aspek akademik, mahupun daya kepimpinan." kata Ravi sambil tersenyum.

Sementara itu, Norfizin Yusof, siswa tahun akhir di Jabatan Fizik, anak kelahiran negeri Cik Siti Wan Kembang yang pernah bertanding Pilihanraya Majlis Perwakilan Pelajar sesi 95/96 turut berada di pusat pengiraan undi. Walaupun tewas atas tiket AMB ketika itu, namun beliau berpendapat pengalaman menjadi calon adalah sesuatu yang menyeronokkan dan tidak mengganggu pelajaran kerana jangkamasa kempen adalah singkat dan beliau bijak mengatur masa. Norfizin penyokong kuat kem AMB amat berharap agar kem AMB yang memenangi pilihanraya ini dapat menggunakan mandat yang telah diberi oleh pelajar digunakan sepenuhnya untuk kebajikan pelajar dan bukannya untuk kepentingan individu.

# Martabat Ilmu dan Kesejahteraan Sejagat

Encik Mohamed Tajuddin & Mohamed Nordin
Taman Penyelidikan UPM

**Taman Penyelidikan Universiti, Universiti Putra Malaysia (UPM) berbangga kerana telah mengadakan kerjasama dengan syarikat swasta, agensi awam dan individu bagi projek penyelidikan dan pembangunan.**

Kejayaan profesional Taman ini ialah menyediakan rancangan atau pun pelan induk penggunaan sumber dan kemudahan secara optimum yang ada di kampus UPM demi meningkatkan peluang untuk aktiviti penyelidikandan pembangunan. Staf UPM boleh mewujudkan sebuah 'Universiti Abad ke-21' dengan menjalankan projek penyelidikan dan pembangunan yang bersifat komersil untuk meningkatkan kewangan Universiti Putra Malaysia.

Wawasan Taman ini ialah membuat perjanjian dan mengadakan usahasama dalam bidang penyelidikan dan pembangunan bagi maksud meningkatkan kewangan Universiti Putra Malaysia.

Taman ini berbangga dengan penglibatan UPM yang proaktif dalam bidang IT yang terulung seperti Multimedia Super Corridor.

# The Visit to Peru
## - A Presidential Touch

Dr. Hjh. Jamalleah Hj. Ismail

It was to our great surprise that we were to be welcomed in style and honour at the Lima International Airport, PERU, inspite of the absence of His Excellency the Governor of Penang, our UPM Chancellor and his entourage, who were supposed to lead the delegation. His Excellency had responded dutifully to the order of the Prime Minister, who wanted all state governments to be in keeping with his call on spending cut. This first trip of its kind would have been cancelled, had it not been for the intervention by the Deputy Prime Minister and the Education Minister, who took into consideration the appeal made by the Ambassador of Peru to Malaysia and our Ambassador to Peru. Both ambassadors had carefully prepared the itinerary, and made the necessary contacts and arrangements. The President personally undertook responsibility by making several calls to UPM to get confirmation. Many people, including the public were puzzled by the special invitation made exclusive by a President of a country only to UPM staff and students.

**How did it all happen?**

It all started with a double single and simple word utterance, 'sing, sing,' that came spontaneously out of the mouth of our Vice Chancellor, Professor Dato' Dr. Syed Jalaludin Bin Syed Salim. This straight forward decision of his generated a new mometum towards a cordial social interaction between the President of Peru and UPM.

On 22 November 1996, UPM conferred an Honourary Degree of Doctor of Philosophy to President Alberto Fujimori. It was then decided that the National Anthem of Peru be played on tape. But, Dato' on his own quick sensitivity and good judgement instructed the DeputyVice Chancellor, Prof. Dr. Abdul Rahim Md. Sail, who was enthrusted the job of organizing the Peru trip, to get a choir to sing the song live. It was in Spanish. Overwhelmed by the choir and touched by our sensitivity, and also perhaps in gratitude of the honourable reward given, he extended a plain invitation in his own simple and informal way, repeatedly since. This was confirmed by the Ambassador of Peru to Malaysia who gave a 'face-saving' dinner (for helping him to make the trip a reality) to members of the trip, which consisted of 8 academics (four Professors including 2 Deputy Vice Chancellors (SA & A), an Associate Professor, three lecturers, 2 officers and 17 students, plus three accompanying wives, on

*(see page 12)*

# Wadah Wawasan Negara

**Jika *The Way Forward* hasil karya Perdana Menteri Malaysia dikatakan suatu visi kepimpinan prihatin dan berwawasan, akhbar sebagai institusi sosial adalah alat penting yang menjadi perakam kepada proses, situasi dan peristiwa yang berlaku dalam masyarakat yang mengalami visi tersebut.**

Universiti Putra Malaysia (UPM) dapat berbangga dengan pelancaran akhbar sulungnya yang akan dapat memainkan peranan aktif sebagai alat komunikasi, pendukung visi dan wawasan yang menjadi aspirasi negara. Tribun PUTRA adalah Akhbar Universiti yang pertama di Malaysia yang berjaya diterbitkan. Di institusi pengajian tinggi luar negara penerbitan akhbar adalah perkara biasa.

Kehadiran Menteri Pendidikan bertujuan melihat sendiri tentang perkembangan dan pembangunan pesat yang berlaku di UPM, yang menjana masa hadapannya dan penerbitan akhbar ini memaparkan satu lagi bukti kemajuan berterusan yang berlaku di UPM.

'Tribun PUTRA' adalah akhbar yang lahir daripada inisiatif Naib Canselor UPM, Prof. Tan Sri Dr. Syed Jalaludin Syed Salim yang sejak 4 tahun yang lalu tidak jemu-jemu berusaha membawa pembangunan dan perubahan dalam usaha beliau menjadikan UPM, institusi yang menjana masa hadapan dan yang paling terkehadapan.

Dalam memainkan peranannya sebagai pemerhati dan cermin kepada perkara dan peristiwa yang berlaku dipersekitarannya, sebagai penghubung kepada pelbagai jenis kumpulan masyarakat, dan sebagai pewaris khazanah dan maklumat sosial, akhbar mempunyai hubungan rapat dengan manusia sejak zaman berzaman. Akhbar juga teruji dan terbukti sebagai media cetak yang paling popular walaupun disaingi oleh media elektronik pada masa kini.

Sepatah kata Tan Sri Razali Ismail semasa beliau menerima ijazah kehormat Doktor Undang-Undang di Universiti Sains Malaysia baru-baru ini, bahawa walaupun dikatakan dewasa ini kita berada di era teknologi maklumat, pada hakikatnya kita berada di era media.

'Tribun' yang membawa maksud pentas atau panggung tempat berucap, akan memainkan peranan sebagai wahana penyebaran maklumat terkini, terutama sekali dalam bidang pendidikan, penyelidikan dan pengem- bangan pendidikan. Dengan demikian, perkembangan yang berlaku di UPM akan menjadi telus untuk difahami oleh masyarakat luar kampus.

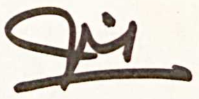
Ketelusan dan percantuman budaya kampus dan luar kampus akan menjadikan kedua-dua golongan masmasyarakat saling fahammemahami dan hormatmenghormati, tidak seperti mana kiranya UPM sebagai sebuah pusat pengajian tinggi, terasing atau diasingkan.

Tribun akan memberi peluang kepada siswa-siswi memperkukuhkan kemahiran berkomunikasi melalui interaksi penulisan dan pembacaan. Justeru itu, Tribun akan dapat merealisasikan hasrat Kementerian Pendidikan dan negara untuk memperluaskan budaya membaca dalam usaha melahirkan masyarakat berfikir atau "The Thinking Society".

Melalui wacana intelektual, individu akan berpeluang menyuarakan daya pemikiran sebagai insan, untuk mencari ketepatan fakta dan kebenaran secara jujur dan terbuka. Dengan cara ini juga masyarakat akan dididik menggunakan kebebasan yang diwujudkan untuk menganalisa dan mengkritik demi kebaikan bersama.

Dengan penerbitan ini diharap siswa siswi akan menerima konsep sebuah akhbar seorang pelajar, sebagaimana mereka telah menerima konsep sebuah komputer seorang pelajar pada tahun lalu. Akhbar universiti ini dijadikan cenderamata, yang lebih bermakna oleh siswa siswi yang seramai 30,009 orang dikampus terbesar ini, untuk dihadiahkan kepada rakan dan ahli keluarga masing-masing, supaya isi kandungan Tribun dapat tersebar luas. Dalam konteks ini Tribun juga diterbitkan dalam bentuk maya atau "virtual/on-line" di ruang siber.

Dengan usaha universiti memasyarakatkan ilmu dan membudaya ilmukan masyarakat, Tribun akan dapat melahirkan insan-insan prihatin, akademis dan takwa.



**Badan Penerbitan**

PANEL PENGURUSAN (MANAGEMENT)
*Pengerusi*
Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan
*Pengurus Perniagaan*
Dr. Iskandar Abdullah
*Pengurus Penerbitan*
Puan Sumangala Pillai
*Pengurus Pentadbiran*
En. Kamalul Aripin Musa
*Ex-officio*
Dr. Hajah Jamalleah Hj. Ismail

SIDANG PENGARANG (EDITORIAL)
*Ketua Pengarang*
Dr. Hajah Jamalleah Hj. Ismail
*Pengawal Penerbitan*
Prof. Dr. Shaik Mohd. Noor Alam Shaik Mohd. Hussein
*Timb. Ketua Pengarang & Edisi Digital*
Prof. Madya Dr. Sidek Hj. Abd. Aziz
*Penyelaras Penulisan*
Prof. Madya Dr. Hj. Salleh Hj. Hassan

PENYELIDIKAN

# UPM TERIMA RM3.1 JUTA UNTUK PENYELIDIKAN

Universiti Putra Malaysia (UPM) terus unggul di bidang penyelidikan apabila diluluskan peruntukan sebanyak RM 3.1 juta lagi bagi 19 projek baru bagi tahun 1998 menurut kelulusan yang dikeluarkan oleh Bahagian Sains dan Teknologi, Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar baru-baru ini. Sebelum ini UPM telah menerima peruntukan lebih RM75 juta untuk lebih 350 projek di bawah Rancangan Malaysia Ke-7. Dalam kelulusan yang terbaru ini, 4 projek baru diluluskan untuk Sektor Agro-industri, 2 Sektor Pembuatan, 8 Sektor Ekonomi, 3 Sektor Sains, 1 Sektor Kesihatan dan 1 Sektor Alam Sekitar. Sejumlah RM1.53 juta akan dibayar pada tahun ini manakala selebihnya pada tahun 1999 dan 2000. Kejayaan ini menunjukkan UPM akan terus komited dalam bidang penyelidikan sejajar dengan hasrat untuk meletakkan UPM sebagai pusat penyelidikan dan pembangunan yang ulung di rantau ini.

Menurut Encik Soaib Asimiran, Pegawai Tadbir di Unit Penyelidikan UPM, beberapa hasil penyelidikan UPM yang berjaya telah dikenalpasti untuk dijadikan bahan bagi filem dokumentari mengenai penyelidikan-penyelidikan terbaru di Malaysia yang akan disiarkan semasa Sukan Kuala Lumpur 98 pada bulan September nanti. Di antara penyelidikan tersebut ialah penyelidikan mengenai Teknologi Biofil Untuk Rawatan Sisa Buangan (Biofil Technology for Waste Treatment) yang diketuai oleh Profesor Madya Dr. Azni Idris dari Jabatan Kejuruteraan Kimia dan Alam Sekitar, Vaksin Semburan Pasteurela (Intranasal Pasteurella Spray Vaccine) yang diketuai oleh Profesor Madya Dr. Mohd. Zamri Saad dari Jabatan Patologi dan Mikrobiologi Veterinar. Menurutnya lagi, seramai lebih 140 penyelidik telah mengemukakan permohonan baru untuk mendapatkan sumber penyelidikan di bawah program Intensification of Research in Priority Areas (IRPA). Pecahan ini dapat dibahagikan seperti berikut:

| | |
|---|---|
| Sektor Agro-industri (Agro-industry) | 93 permohonan |
| Sektor Tenaga (Energy) | 2 permohonan |
| Sektor Pembuatan (Manufacturing) | 7 permohonan |
| Sektor Perkhidmatan (Services) | 8 permohonan |
| Sektor Ekonomi (Economic) | 1 permohonan |
| Sektor Kesihatan (Health) | 8 permohonan |
| Sektor Alam Sekitar (Environment) | 3 permohonan |
| Sektor Sains (Science) | 20 permohonan |
| Jumlah | 142 permohonan |

Selain dari itu, untuk pameran penyelidikan, UPM juga akan mengambil bahagian dalam Pameran I.Tex'98 di Sunway Pyramid pada 10-12 Oktober 1998 yang akan dirasmikan oleh Perdana Menteri Malaysia dan pameran sempena sambutan "Fifth ASEAN Science and Technology Week" pada 12-15 Oktober 1998 di Hanoi, Vietnam.

SAINS & TEKNOLOGI

# HEALTH PROMOTING SCHOOLS

*Dr Sharifah Zainiyah Bt Syed Yahya*

The concept of Health Promoting Schools arose in response to the realisation to the need to look at public health at an even earlier developmental stage of the health problem. Instead of solving public health problems as they surface, the new approach would seek to address issues leading to the said problems. The priority, therefore, is now placed on the promotion of health leading towards disease prevention.

This view was supported by the World Health Organization (WHO) Western Pacific Region report entitled "New Horizon in Health" which outlined ways of structuring plans and programmes pursuing "Health for All by the Year 2000." This document identified three themes for future work, namely preparation for life, protection for life and quality for life in later years. Health promoting schools are based on the first of the three themes, preparation for life, focusing on health promotion issues particularly relevant to infancy, childhood and youth. Schools are given priority in the regional health promotion programme endorsed by Member States in 1993.

Twenty-seven countries responded to a proposal for the development of health-promoting schools. In 1995, eight countries were actively involved. They were China, Malaysia, Lao People's Democratic Republic, Papua New Guinea, Republic of Korea, Singapore, Vietnam and the Solomon Islands.

The six major elements that form the basis of a health promoting school are school health policy, the physical environment, the social environment, community relationships, personal health skills and health services.

It is also understood that the development of health promoting schools calls for building alliances. The Department of Health must collaborate with the Department of Education at the country level; and within WHO, an interdivisional theme group on preparation for life ensures that all relevant activities such as tobacco, HIV/AIDS and nutrition are considered. WHO also collaborates with UNESCO, UNICEF, UNFPA and the South Pacific Commission and Education International in developing health promoting schools.

**The Goal**

A health promoting school is characterised by it constantly strengthening its capacity as a healthy setting for living, learning and working. The main concerns of a health promoting school include:

- Engaging health and education officers, teachers, students, parents and community leaders in efforts to make the school a healthy place.
- Implementing policies, practices and measures that encourage self-esteem, provide multiple opportunities for success and acknowledge good efforts and intentions as well as personal achievement.
- Striving to provide a healthy environment, school health education and school health services along with school/community health projects and outreach, health promotion programmes for staff, programmes for counselling, social support and mental health promotion etc.
- Striving to improve the health of school personnel, families, community members as well as pupils, and working with community leaders to help them understand how the community contributes to health and education.

WHO in 1995, convened on an Expert Committee on Comprehensive School Health Education and Promotion (World Health 1996) to assess what is known about health through schools. The committee reviewed research from both developing and developed countries and concluded that school health programmes can simultaneously decrease common health problems, increase efficiency of the education system and thus advance public health, education and social and economic development in all nations. The Expert Committee also recommended 10 steps to help schools become "Health Promoting Schools". The 10 steps are as follows :-

1. Schools provide an entry point for health promotion and intervention
2. Health education taught in schools must be skilled based
3. Schools must provide safe learning and working environment
4. Full educational participation of girls must be encouraged
5. Investment in schooling must be a major concern for every Member State
6. International support required in the early stages
7. Successful school health programmes must be in place
8. Community and school interaction to support health and education
9. Provide training of teachers and school staff
10. Policies, legislation and guidelines must be developed to ensure the mobilisation, allocation and co-ordination of resources at all levels.

Health promoting schools is a setting-based approach of promoting health to a number of groups (pupils, their families, staff and the community) on a variety of topics(nutrition, obesity, sexual health, accidents, environmental issues etc.) using a variety of methodologies (campaigns, health education, community development etc.). The concept is an excellent strategy to achieve one of the main objectives of WHO, that is, "Health for All by the Year 2000."

Another important point is that schooling in itself is shown to be a powerful way to influence health everywhere. This can be clearly demonstrated from the benefits of Maternal and Child Health (Editorial, World Health 1996). Educated women tend to marry later and more likely to utilise the family planning services. They make informed decisions regarding health matters through health education, take better care of their children and family as a whole and are more likely to have their children immunised against infectious diseases.

Health promoting schools also provide opportunities for nations to deal with the common public health issues. This is particularly useful for developing countries where resources are scarce.

**Discussions**

Promoting the health of the young is a good investment for any nation. The reason is simply that these young people will determine the health and economy of the nation in future years. If the nation is committed to nurture all aspects of health - physical, mental and social, of these young people, they will grow up to be well rounded individuals and thus will contribute to the prosperity of the nation (World Health 1996). The key issue here is to make every effort to promote health at a very young age so that healthy behaviour may be inculcated earlier on in life and stays throughout middle and old ages.

Young people learn not only from teachers in school, but from their families and the communities at large. Therefore, it is important to provide health education to the family and the community so that there is constant reinforcements and similar values picked up by the young people in the home and community settings. However, the concept of health is not as simple as that, as there are many determinants of health such as cultural values, environment, social aspect, genetic endowment to name a few. With these in mind, the health interventions planned must be able to harmonise with these determinants of health in order to achieve effectiveness.

The checklist of Health Promotion Principles (Phil Hanlon, Outline Notes on Health Promotion) can be applied to evaluate the strengths and weaknesses of the concept of Health Promoting Schools.

Most of the examples in the literature illustrate that the concept is based on a broad definition of health, that is, it covers the physical, mental and social aspect of health. However most of the time, it concentrates more on the positive component of these aspects of health. Most of the examples also show that the determinants of health have been well analysed. Health for all principles were applied in most of the programmes and the concept of Health Promoting school is to teach life skills and works on the theme of preparation for life and therefore the process is empowering.

Health Promoting Schools use a combination methodology of education, prevention and advocacy. However, in most instances the main emphasis is on education. This would be enhanced by considering the multiple approaches to promoting health. when we consider the models of education, the two more relevant ones would be Health Action Models and Stages of Change.

Most of the examples indicate that a comprehensive needs assessment was done and in a few cases a community diagnosis was performed. In some instances, planning was good. However, this could be further improved if all poles of the health compass were explored. Evaluation can be done on a short or long term basis. Most of the examples quoted an improvement in the overall health of the pupils and the community. An improvement in the school environment also resulted. However, most of the time, it fails to discuss the benefits achieved by the schools' staff. More emphasis such as training and incentives should be given to this group of people in the school setting too. In the long term, an evaluation on the overall morbidity and mortality rates in the countries can be done and the country's economy would portray the investment put in promoting health of the pupils, staff and the community at large using a school setting.

It can be concluded that Health Promoting Schools offer a strategy in visualising WHO's "Health for All by the Year 2000" by working on the theme of preparation for life. It also offers a way of dealing with the Nation's public health issues and investing in the health of the young people will certainly enrich the Nations" future economy which will again reinforce the health of the population.

## Tri Haryati & Felix Moh Achieve Excellence

Recently, two of our post-graduate students enrolled at the Faculty of Food Science and Biotechnology were highly recognised for excellence at national and international levels for their high quality research works. Ms. Tri Haryati, a Ph.D. scholar, won The 1998, AOCS Honored Students' Award from the American Oil Chemists' Society for her research paper in the field of fats and oils entitled "New Techniques for Determining Some Palm Oil Parameters Using Differential Scanning Calorimeter". The competition was among the top universities and research institutions in the world. Ms. Tri presented her paper work and received the award at the 88th AOCS Annual Meeting on 13 May 1998 in Chicago, USA.

Felix M.H. Moh, an M.S. scholar, has received the Best Graduate Research Paper Award from Malaysian Institute of Food Technology (MIFT). His paper entitled "Determination of Free Fatty Acids of Palm Oil using an Infrared Reflectance Spectroscopy" was selected to represent Malaysia for the Graduate Students' competition at the 6th ASEAN Food Conference in Singapore. Mr. Moh received the medal at the 24th Annual General Meeting of MIFT on 1 June 1998.

Both scholars are under the supervisory committees chaired by Professor Dr. Yaakob Che Man. Other members of the supervisory committee for Tri are Assoc. Professor Dr. Jinap Selamat and Assoc. Professor Dr. Hasanah Mohd. Ghazali, and for Felix are Assoc. Professor Dr. Jinap Selamat and Mr. Badlishah Sham Baharin. Congratulations and keep it up!

## Perasmian Program Latihan ISO 14000

Oleh Y.B. Dato' Abu Bakar Daud.

Program latihan ISO 14000 bertajuk "Training Program for the Implementation of Environmental Management in Accordance with Emerging Best Practices in Industry" telah dirasmikan oleh Y.B. Dato' Abu Bakar Daud, Timbalan Menteri Sains Teknologi dan Alam Sekitar, Malaysia pada 19 Ogos 1998. Program ini telah dianjurkan oleh Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar, UPM. Ia adalah sebahagian daripada aktiviti National Committee on Environmental Standards (NACES) di bawah Kementerian Sains, Teknologi dan Alam Sekitar dengan kerjasama United Nations Environment Program (UNEP) dan Danish Cooperation for Environment and Development (DANCED) melalui Network for Environmental Training at Tertiary Level in Asia and the Pacific (NETTLAP) dan Malaysian Inter-University Network for Training and Research on Environmental Management (MATREM).

Objektif program ini adalah untuk menyediakan latihan yang komprehensif (teori dan praktikal) mengenai semua siri standard ISO 14000 yang ditentukan oleh Jabatan Standard Malaysia, SIRIM dan NACES. Program latihan ini dikendalikan oleh pakar luar negara dan tempatan khususnya ahli NACES.

Dalam ucapan Naib Canselor UPM yang diwakili oleh Timbalan Naib Canselor (Akademik), Prof. Kamel Ariffin Mohd. Atan telah mengucapkan tahniah kepada penganjur dan berharap agar program 'Training of Trainers' ini dapat mengabungkan usaha industri, kerajaan, majikan dan pekerja dalam mencapai okjektif yang telah ditetapkan.

Ketua Projek Program Latihan ini ialah Profesor Madya Dr. Mohd. Nasir Hassan. Majlis dihadiri juga oleh Puan Hajah Rusnani Ibrahim, Ketua Pengarah Jabatan Alam Sekitar, Kementerian Sains Teknologi dan Alam Sekitar, Dr. Suvit Yodmani, 'Regional Director and Representative of the United Nations Environment Programme, Regional Office for Asia and the Pacific'. Dato' Dr. Muhamad Awang, Dekan Fakulti Pengajian Sains dan Alam Sekitar merangkap Pengerusi 'Malaysian Network Training and Research on Environmental Manangement (MATREM) and Malaysia Focal Point for UNEP/ROAP' dan Dato' Dr. Abu Bakar Jaafar, 'Chairman of the National Committee on Environmental Standards.

## Datuk Ismail Kamus gamatkan kampus UPM

*Datuk Ismail Kamus membuat staf UPM tidak kering gusi*

Datuk Hj. Ismail Kamus telah berjaya mengisi rohani staf UPM dengan caranya tersendiri. Selama kira-kira 2 jam beliau menggamatkan Panggung Percubaan UPM berceramah dengan penuh sinis mengenai gelagat dan perilaku manusia yang membelakangkan nilai-nilai mulia yang ditetapkan oleh Agama Islam dalam tindak tanduk harian mereka. Ceramah ini telah dianjurkan oleh Persatuan Pegawai Universiti Putra Malaysia.

# Sahabat-Sahabat UPM di Malaysia

Universiti Putra Malaysia (UPM) telah menjalin hubungan dengan Institusi-institusi berikut:

- Pusat Matrikulasi Chermai Jaya Sarawak, Sarawak
- Kolej Pendidikan Perdana (KOPEDA), Shah Alam
- Kolej MARA (Kulim), Kedah
- Kolej Unitek Malaysia, Petaling Jaya
- Kolej Yayasan Pelajaran MARA, Cheras
- Kolej Yayasan Melaka, Melaka
- Institut Kemajuan Ikhtisas Pahang, Kuantan
- Institut Pembangunan Sumber Manusia (IPSM), Seri Kembangan
- Pusat Teknologi dan Pengurusan Lanjutan, Ampang
- UNITI Sdn. Bhd., Pasir Panjang, Port Dickson
- SAL Group of Colleges, Kuala Lumpur
- Institut Teknologi A.N.S., Sungai Petani, Kedah
- Kolej INSTEDT, Johor Bahru
- Kolej Kurniawan, Cheras
- International City Institute of Technology (CITI), Kuala lumpur
- Kolej Karisma, Seremban
- Kolej Teknologi Timor, Kuala Lumpur
- Kolej Anjung Selatan, Sepang
- Institut Yayasan Bumiputera Pulau Pinang, Pulau Pinang
- Pusat Pembangunan Kemahiran Pahang (PSDC), Kuantan
- Kolej Yayasan Pelajaran Bangi, Bangi
- Kolej IKRAM, Kajang
- Kolej Premier Yayasan Perak (KPYP), Ipoh
- Ketua Eksekutif Kumpulan Pendidikan YPJ, Johor Bahru
- Kolej Islam Yayasan Pelajaran Johor (KIYPJ), Johor Bahru
- Institut Teknologi Perindustrian, Johor Bahru
- ELS International Language Center, Petaling Jaya
- Kolej Negeri, Seremban
- Maxisegar Education Sdn. Bhd., Rawang
- Institut Teknologi Cybernatics, Taman Maluri
- Kolej Ibukota Kinabalu, Kota Kinabalu
- Kolej PRIME, Kuala Lumpur
- MSC Premier College, Kuala Lumpur
- Institut Kota, Melaka
- Kolej Informasi Multimedia, Temerloh
- Kolej Teknologi Bestari, Setiu, Terengganu
- Cosmospect Information Technology Institute, Batu Pahat
- Infotech Tebrau, Batu Pahat
- Kolej Indera Kayangan, Kangar
- Kolej TISC, Klang
- Institut Pengajian Ilmu Islam ABIM, Setapak
- INPENS, Pandan Perdana
- Kolej Yayasan Pelajaran MARA Kota Bharu, Kota Bharu
- Pusat Pendidikan Lanjutan, Wangsa Maju
- Graduate Achicevement Studies Centre Sdn. Bhd. (GASC), Kuantan
- Kolej Matrikulasi Terengganu, Terengganu
- Kolej Teras Timur, Dungun
- Kolej Jaipetra, Kota Bharu
- Kolej Utama, Kota Bharu
- Sumber Naung Sdn. Bhd., Ampang

# INDONESIA

*Ir. Sjhamsu Anwar Asir*

Universitas Jayabaya, sebuah universiti swasta dari Jakarta, Indonesia telah menghantar beberapa orang wakilnya ke UPM baru-baru ini. Tujuan kedatangan mereka adalah untuk berbincang mengenai hubungan kerjasama melalui bidang akademik dan juga penyelidikan. Kemungkinan adanya program-program kembar di peringkat Sarjana dan Ph.D juga turut dibincangkan.

Wakil Universitas Jayabaya, Rektor Ir. Sjhamsu Anwar Asir berkata bahawa UPM dipilih sebagai model untuk hubungan kerjasama ini kerana ia mempunyai asas yang teguh dalam kajian-kajian yang menjurus ke bidang teknologi pertanian dan ekonomi. Mereka juga berharap pertukaran dan perkongsian hasil dapatan antara kedua-dua universiti akan dapat dipindahkan kepada perniagaan dan industri.

# UPM Peruvian Visit
## - A Fruitful Venture

**Introduction**

Last October Universiti Putra Malaysia (UPM) staff and students were honoured with an invitation to visit Peru from the President of the country, Alberto Fujimori. Represented by the Deputy Vice Chancellor (Student Affairs), Prof. Rahim Md. Sail, UPM signed 2 Memorandums of Understanding (MoU) with 2 top Universities in Peru. (Consotium Cayetano Heredia University and Universidad National Agraria La Molina (UNALM) Lima).

The outcome of the MoU has given the opportunity for 7 top Institutions of higher learning in Peru of a Consortium called The Peruvian Network for Asia-Pacific to work together with UPM. Prof. Fernando Gonzalez -Vigil, Executive Director to the Economics and Management Programme in the Asia Pacific and Coordinator of the Peruvian Network for the Asia Pacific Studies, Lima Peru was accompanied by H. E. Jorge Bayona, Ambassador, Embassy of the Republic of Peru to come to UPM on the 15th of August, 1998 to work out possible programmes in areas of mutual interests.

The identified Area of Cooperation to be implemented is "The Impact of El Nino" on

- Environmental Studies
- Economics and Management

*Gonzalez in deep discussion with the Chief Editor*

- Tropical Medication
- Agriculture

UPM will be working with 2 of the 7 top Universities which form the Consortium Cayetano Heredia University and Universidad National Agraria La Molina (UNALM) Lima.

A Joint Programme will be focused on the Impact of El Nino on Agriculture/Environment/Diseases/Economy and the kind of Management necessary to take the challenges of El Nino. The Faculties indentified to work with the 2 Peruvian universities are

- Science and Environmental Studies Faculty (Fakulti Sains dan Pengajian Alam Sekitar)
- Economics and Management Faculty (Fakulti Ekonomi dan Pengurusan)
- Agriculture Faculty (Fakulti Pertanian)
- Medicine and Health Sciences Faculty (Fakulti Perubatan dan Sains Kesihatan)

School of Management (Sekolah Pengurusan)

Members of some of the faculties had a discussion with the 2 visitors in the presence of our Deputy Vice Chancellor (Academic and Student Affairs)

# TNB Sumbang Kepakaran

Serdang: Universiti Putra Malaysia (UPM) telah menandatangani memorandum persefahaman (Memorandum of Understanding, MoU) dengan TNB Generation Sdn. Bhd. pada 19 Ogos yang lalu. Hubungan kerjasama ini akan membolehkan UPM melalui University Garden Centre, Fakulti Rekabentuk dan Senibina memberikan pelbagai sumbangan termasuk kepakaran perunding dalam Seni Bina Lanskap, kursus-kursus pendek lanskap serta pelaksanaan dan penyenggaraan kerja-kerja lanskap kepada pelbagai pihak yang memerlukannya.

Berucap di majlis menandatangani MoU itu, Prof. Tan Sri Dr. Syed Jalaludin Syed Salim berkata bahawa perkhidmatan-perkhidmatan berkualiti tinggi ini ditawarkan kepada masyarakat adalah dengan hasrat untuk merapatkan lagi hubungan di antara UPM dengan masyarakat sekelilingnya sebagai satu komuniti bistari.

Prof. Syed menyambung, "Hubungan ini juga mencerminkan keprihatinan dan sumbangan UPM ke arah kejayaan hasrat negara untuk menjadi sebuah Negara Taman menjelang tahun 2002"

# UPMT, Lotus dan Top IT Industries Meterai MOU

Suatu Majlis Menandatangani Memorandum Persefahaman telah diadakan di Gem Beach Resort, Kuala Terengganu pada 9 Ogos 1998 di antara Universiti Putra Malaysia Terengganu, Lotus Sales and Services Sdn. Bhd. and Top IT Industries Sdn. Bhd.

Memorandum Persafahaman adalah untuk kerjasama dalam bidang IT di antara ketiga-tiga pihak berkenaan di mana Lotus Sales and Services Sdn. Bhd. akan membekalkan perisian komputer kepada semua sekolah rendah dan menengah bantuan kerajaan di kawasan Seitu. Universiti Putra Malaysia Terengganu (UPMT) pula akan menyediakan program latihan berkenaan.

Memorandum Persefahaman ditandatangani oleh Y. Bhg. Prof. Dato' Mohamed Mahyuddin bin Mohd Dahan, Rektor UPMT; Encik Peter Goh, Pengurus Besar, Lotus Sales and Services Sdn. Bhd. dan Y. Bhg. Dato' Azman Muda, Pengerusi TOP IT Industries Sdn. Bhd.

Majlis tersebut disaksikan oleh Y. B. Tengku Dato' Dr. Mahmud Mansor, Timbalan Menteri Pertanian, Y. B. Dato' Abd. Rashid Ngah, Anggota Exco Negeri Terengganu dan Y. Bhg. Tan Sri Najib Canselor, Universiti Putra Malaysia.

Turut hadir dalam Majlis tersebut adalah pegawai-pegawai utama UPMT, pegawai-pegawai Lotus Sales and Services Sdn. BHd. dan Top IT Industries Sdn. Bhd.

# MAURITIUS

Mr. Dawood Auleear, General Secretary of ALIF SOCIETY of Muritius expressed his interest to work with Universiti Putra Malaysia (UPM), when he visited UPM last 17 August 1998. He had a discussion with Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan, Deputy Vice Chancellor (Academic) on matters pertaining to mutual interest such as students/staff exchange program. He extended an invitation to 12 medical students to study for a period of time in Mauritius and lodging would be provided. Other areas of interest that he mantioned were Architecture, Science, Agriculture, particularly sugar plantation and industry which is a blooming industry in Mauritius.

According to Mr. Dawood the education of the country is very much tied up with University of Cambridge as Malaysia used to be. He, who represents the society and cultural Muslim Organization in his country expressed his interest to turn to the eastern rim of the India Ocean to a multi-racial country such as Malaysia. In the discussion Prof. Dr. Kamel Ariffin mentioned among other things the Distance Learning UPM is running

SENI & BUDAYA

# TOUCHED BY A DIVINE AFFLATUS: THE LIFE, WORKS, AND IDEOLOGY OF RABINDRANATH TAGORE

(A brief outline of the talk by Assoc. Prof. Dr. Mohammad A Quayum on 13 August 1998)

Tagore was born on 7 May 1861 in a rich and culturally prominent family in Calcutta, Bengal. His father Debendranath Tagore was a renowned religious reformer. Tagore was the fourteenth child in a family of fifteen. All the members of his family were blessed with rare endowments in literature, music, art, philosophy, and mathematics. However, Tagore came to excel and overshadow them all. Named after the sun (rabi in Bengali, derived from Sanskrit ravi, means the sun), he truly lived up to his name. Like the sun he shed light and warmth ceaselessly

*The High Commissioner of India, Vice Chancelor and Dr. Qayum*

upon his people and vitalized the mental and moral soil of his land. Tagore's reputation, especially in the West, lies preeminently in his poetic achievements. He was a poet of baffling, breathtaking creativity. He had written about 7,000 lines of verse even before he was eighteen. Tagore's genius, however, was multifaceted; he was a darling of versatility. A poet, he was also an actor, a playwright, producer, musician, painter, educationist, cultural reformer, philosopher, novelist, short story writer, and a critic of life and literature. Altogether Tagore wrote more than 1000 poems and more than 2000 songs (of which he wrote both the lyrics and the music). Moreover, he wrote nearly two dozen plays, eight novels, eight or more volumes of short stories, and a mass of prose on literary, social, religious, political and cultural issues. He was also the founder of a university, the Visva-Bharati, which Tagore declared, "like a vessel carries the cargo of my life's best treasure."

Tagore received many accolades in his illustrious life. Of them, the most outstanding was the Nobel Prize for Literature in 1913. He was also knighted by king George V of England in 1915. Furthermore, he received an honorary doctorate from Oxford University in 1940, for which the Oxford traveled to the poet's doorsteps instead of the poet traveling to Oxford.

It can be said about Tagore that he almost single-handedly brought about a revival in Bengali literature, culture, and consciousness. He was also a pioneer of the Indian Renaissance. For his contribution to the revitalization of Indian culture and psyche, he came to be reckoned "a supreme symbol of India's culture and spirit." However, Tagore was too much of a colossus to be confined either to Bengal or to India. He belonged to Asia and he belonged to the world. His message, as Jawaharlal Nehru commented in a personal letter to a biographer of Tagore, "was [not] narrowly national. [It was meant] for the world." Explaining Tagore's contribution to the world, the scientist Albert Einstein said, "[He] served mankind all through [his] long and fruitful life, spreading everywhere a gentle and free thought in a manner [of Indian] Seers."

Tagore was essentially a messenger of peace, non-violence, and brotherhood of mankind across races and religions. He believed in the principles of Universalism and Religion of Man, that there will be time when all the races and religions of the world, sacrificing their narrow differences, will come to live harmoniously together. He derived many of his teachings from the Hindu scriptures such as the Bhagavad Gita and the Upanishads; yet, like Mahatma Gandhi, he was opposed to religious fanaticism, and even provided severest of criticisms against Hindu social institutions and religious practices that encouraged superstition and inequality and tolerated injustice in society. Explaining his principle of religious unity, for example, Tagore once said, "We must go beyond all narrow bounds and look towards the day when Buddah, Christ, and Mohammed will become one."

# SEMINAR DAN PAMERAN TULISAN KHAT JAWI

## - KHAT ARTIFAK KEHIDUPAN

M. Heirwan Mubin

Pada 15 Ogos 1998, bertempat di Panggung Percubaan Universiti Putra Malaysia telah berlangsung satu seminar Khat Jawi yang bertemakan "Khat Artifak Kehidupan". Seminar yang julung-julung kali diadakan di UPM ini telah dianjurkan oleh Persatuan Perwakilan Mahasiswa Wawasan (PERMAWAN) dan Fakulti Pengajian Bahasa Moden dengan kerjasama Bahagian Hal Ehwal Pelajar UPM yang telah dirasmikan oleh Y.B. Datuk Ahmad Zahid Hamidi selaku Ketua Pergerakan pemuda UMNO Malaysia.

Selesai majlis perasmian serta ucap utama beliau telah dibawa menyaksikan pameran senia Khat Jawi hasil kerja tangan pelajar-pelajar yang mengambil kursus BBM 3402. Sebanyak tiga kertas kerja telah dibentangkan oleh ahli-ahli panel yang terdiri daripada Prof. Dr. Amat Juhari Moain, Dekan, Fakulti Pengajian Bahasa Moden, UPM, Prof. Madya Dr. Muhammad Bukhari Lubis, Fakulti Pengajian Islam, UPM dan Dr. Hj. Mohd. Hussein Hj. Baharuddin, Pensyarah, Fakulti Pengajian Bahasa Moden UPM juga selaku Penasihat seminar dengan dipengerusikan oleh Prof. Madya Dr. Ramli Isin.

Pameran seni Khat Jawi ini telah diserikan dengan pertandingan menulis Khat Jawi. Pertandingan ini telah dibahagikan kepada lima kategori iaitu terbuka/pelajar UPM yang dibahagikan kepada muslim dan non muslim, sekolah menengah dan rendah serta kategori penyertaan daripada staff UPM Penyertaan yang begitu menggalakkan untuk setiap kategori terutamanya bagi kategori sekolah menengah dan rendah.

Menurut pengarah program, Sdr. Ansori Hj. Lat, seminar serta pameran ini bertujuan mendekatkan serta mendedahkan pelajar dengan teknik terkini dalam penulisan Jawi. Pendekatan ini sejajar dengan kenyataan Y.B Datuk Ahmad Zahid Hamidi dalam ucapan perasmian beliau yang tersiar dalam Mingguan Malaysia 16 Ogos, bahawa usul memartabatkan serta menobatkan tulisan jawi akan menjadi sebahagian daripada pendirian rasmi Pergerakan Pemuda UMNO Malaysia.

Sesi penutup dan penyampaian hadiah telah disempurnakan oleh Prof. Madya Dr. Mohd. Fauzi Mohammad, Pengarah Pusat Islam UPM Beliau juga mengusulkan supaya program yang gemilang ini menjadi agenda tahunan dengan kerjasama daripada Pusat Islam sendiri.

# *Malam Kebudayaan Indonesia*

## *- Sempena Menyambut Ulang Tahun Kemerdekaan Ke- 53 di UPM*

SERDANG : Naib Canselor telah menyampaikan ucapan tahniah Universiti kepada Persatuan Pelajar-pelajar Indonesia UPM kerana berjaya menganjurkan Indonesia Cultural Night Sempena Menyambut Ulang Tahun ke-53 di UPM pada malam itu yang telah diadakan sempena Ulang Tahun ke-53 Kemerdekaan Indonesia 1998.

Dalam majlis tersebut Naib Canselor telah menyebut, "Langkah pelajar-pelajar dari Indonesia ini adalah disokong oleh UPM kerana ini akan dapat memantapkan persefahaman serantau dalam semangat Asean".

Prof. Tan Sri Naib Canselor menyatakan bahawa program yang diadakan pada malam itu akan juga memberi erti besar dalam usaha UPM untuk memupuk semangat kerjasama di antara pelajar-pelajar di universiti ini. Seperti yang kita sedia maklum pelajar-pelajar di UPM terdiri daripada pelbagai latar belakang kebudayaan, agama, bangsa dan negara.

"Oleh yang demikian saya yakin Malam Kebudayaan Indonesia yang dianjurkan oleh Perhimpunan Pelajar Indonesia di UPM pada malam ini akan dapat mencapai matlamat seperti yang dinyatakan di atas tadi". Universiti akan sentiasa memberi sokongan kepada mana-mana jua pelajar dari negara-negara luar untuk mengadakan sambutan Hari Kebangsaan negara masing-masing di universiti ini. Ini adalah kerana UPM mengamalkan dasar terbuka dan memandang aktiviti-aktiviti yang sedemikian itu sebagai usaha baik untuk memupuk semangat kekitaan dalam konteks globalisasi.

Seluruh masyarakat UPM berdoa agar Indonesia terus mencapai kemajuan dan kecemerlangan dalam pembangunan sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat. Masalah serantau berkaitan dengan kegawatan ekonomi merupakan satu cabaran besar yang perlu ditangani bukan sahaja oleh Indonesia tetapi juga oleh Malaysia. Saya percaya Indonesia mempunyai kekuatan dan kemampuan untuk mengatasi apa jua masalah yang dihadapi demi untuk kemakmuran rakyat kedua-dua buah negara.

Saya sekali lagi mengucapkan Selamat Menyambut Hari Kemerdekaan Indonesia kepada pelajar-pelajar dari Indonesia di Universiti ini khasnya dan di Indonesia amnya.

Akhir sekali kami semua berdoa agar negara Indonesia dan semua rakyatnya hidup aman, makmur dan diberkati tuhan.

*Anak-anak pelajar turut menjayakan majlis Malam Kebudayaan Indonesia*

# TOUCHED BY TAGORE

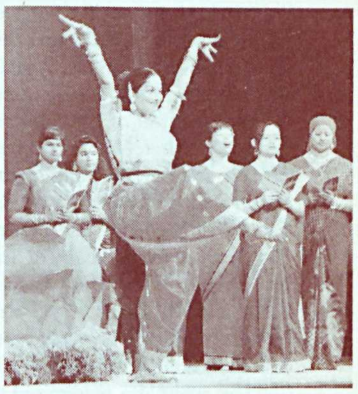
Vijaya Sooria a/p Sangaran Kutty • Devanayagi a/p Subramaniam • Jaya Sri a/p Semanchalam
Suguna Devi a/p Peariasamy • Geetha a/p Balagopal

A cultural show featuring an evening of songs, dances, a reader's theatre and a dance drama was held on the 14th and 15th of August at the Panggung Percubaan, UPM to venerate the memory, name and spirit of Rabindranath Tagore. Tagore, an eminent Bengali poet, was the first Asian to win the Nobel Award for Literature in 1913. The show was jointly organized by the Malaysian Bengalee Association and Fakulti Pengajian Bahasa Moden.

The evening's program focused on the musical and poetical aspects of Tagore's work. It was an evening rich with ethnic fusion featuring students dancing to the melodious songs written by Tagore. We danced to a song entitled "Gram Chara", a song Tagore writes in praise of his motherland the land that brings joy to his heart. "I cannot leave this land, for the sweet sounds of the breeze, birds and nature brings beatitude," he writes.

It was a memorable moment for us as we danced into the hall filled with guests, to the singing of the choir. We interpreted the song with a wide range of hand and body movements. Clearly, the many hours of practice and preparation seemed worthwhile as we noticed the audiences' faces light up as we danced araound them. The applause we received further confirmed how pleased they were at our performance. It was truly an evening to remember for all of us as we exited the hall.

Overall, the dance not only gave us an insight of the life and works of Tagore, it was also an evening that saw the harmonious collaboratin of students, lecturers and members of the Malaysian Bengalee Association to create an atmosphere of esprit de corps.



*Singing and Dancing in Targore's Praise of Humanity*

# Projek Tagore : Persembahan Koir

Kamaruzaman Mohamed Ariffin • Mohamad Hisham Abu Samah
Amrina Omar • Nor Azlina Hang Tuah • Nor Azlina Maarof • Zairatul Hanum Badaruddin • Tam

Satu daripada acara yang dipersembahkan pada Malam Kebudayaan Tiga Bahasa sempena mengenang Tagore pada 14 dan 15 Ogos 1998 baru-baru ini ialah nyanyian koir. Kumpulan yang terdiri daripada 22 perempuan dan 8 laki-laki itu terdiri daripada pelajar semester 4 dan 5, Bacelor Sastera (Bahasa INggeris), Fakulti Pengajian Bahasa Moedn.

Menurut ketuanya saudara Khalil Hushairi Abdul Manan, kumpulan tersebut baru sahaja ditubuhkan iaitu pada pertengahan bulan Jun atas inisiatif Puan Nomita Paul, pensyarah di Jabatan Bahasa Inggeris dan juga selaku penyelaras projek. Kumpulan ini menurutnya lagi mengadakan latihan sebanyak dua kali seminggu di bawah bimbingan saudara Mohamad Ahsan Habib atau lebih dikenali sebagai "Mr Choby" seorang pemuzik yang berasal dari Bangladesh. Komitmen dan kesungguhan yang ditunjukkan oleh ahli telah berjaya memantapkan mutu persembahan dalam masa yang singkat. Empat buah lagi yang dinyanyikan pada malam itu ialah Utho utho Re, Gram chara, Alo Amar Alo Ogo dan Purano Sheei Diner Kotha.

Menurut salah seorang ahli kumpulan, pada mulanya agak kekok dankurang berminat untuk menyanyikan lagi bahasa Bangali tetapi lama kelamaan terasa seronok dan begitu mengasyikkan. Sungguhpun terpaksa membahagikan masa di antara kuliah dan latihan namaun mereka tetap mencuba bersungguh-sungguh.

Rata-rata penonton yang ditemui menyatakan rasa puas hati mereka terhadap persembahan pada malam itu. Seorang penonton dari United Kingdom, saudara Jeff Davis meluahkan rasa kagum persembahan koir yang dikoordinasikan dengan tarian yang begitu lemah gemalai. Di atas kecemeralngan tersebut ada ura-ura bahawa kumpulan Koir tersebut akan dijemput mengadakan persembahan di salah sebuah Kedutaan Luar di ibu negara. Diharapkan begitulah.

*Kumpulan Koir - berlatarbelakangkan gambar R. Tagore*

# Kenal Maka Cinta- Kolej Matrikulasi Wadah Prihatin Siswa Siswi UPM

*Wan Faizah Wan Mohd. Yusof, Pengerusi Sekretariat*

"Kitalah warisan yang berani, gagah meneruskan perjuangan yang belum selesai." Begitulah kata-kata tegas Wan Faizah Wan Mohd. Yusof, Pengerusi Sekretariat Kolej Matrikulasi UPM.

Beliau berbangga dengan perkembangan di Kolej Matrik, walau pun baru setahun jagung telah mampu melakukan sesuatu di peringkat antarabangsa. Di antara aktiviti yang telah dianjurkan ialah:

- INFOTECH 2020 di peringkat antarabangsa yang berjaya menarik penyertaan seluruh dunia
- MASCOF - persidangan pelajar-pelajar matrikulasi/asasi IPT se Malaysia dan

menghantar surat bantahan ke PBB mengutuk keganasan yang dilakukan oleh pihak Serb.

## Induction Ceremony of Pertubuhan Golden Key National Honour Malaysia UPM Chapter

- Edward Pang Secretary of PGKNHM

The Universiti Putra Malaysia (UPM) Chapter of Pertubuhan Golden Key National Honour Malaysia (PGKNHM) held its first installation ceremony on 19 August 1998 in the Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Cultural & Art Centre. More than 1100 people filled up the hall throughout the ceremony.

Academically superior second-, third-, and fourth-year students in all fields of study at UPM were initiated into the society. Each new member was recognised at the ceremony with certificate of membership. Friends and families of initiates were also in attendance. Activities of the university chapter of PGKNHM were announced, and scholarship was awarded to the outstanding initiates. "…Universiti Putra Malaysia, with 735 charter members, we are proud to join the Pertubuhan Golden Key National Honour Malaysia as the most inductees chapter in Malaysia." Opened by the chapter representative, Edward Pang.

The ceremony was than followed by a speech from Mr. Ramli Abbas, Vice President and Country Manager of Motorola Malaysia. "….As Golden Key members, you are the best of the best…..". Motorola is one of the corporate bodies that support Golden Key among other 550 companies around the world.

Mark Herndon, the International Development Director of Golden Key, gave his speech and than presented the charter and a cheque amounted RM 10.960 to Prof. Dr. Rahim Md. Sail as contribution of the society to the university.

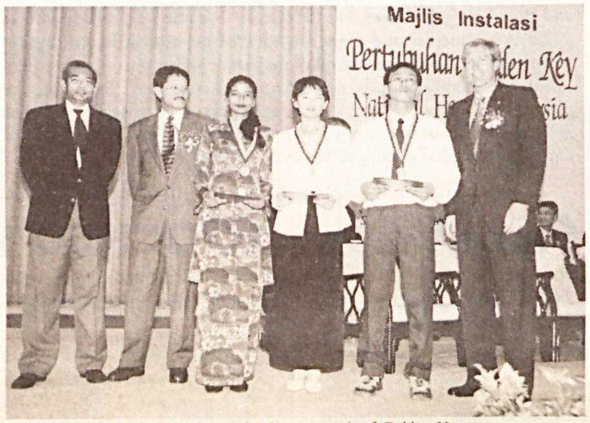
Recognition of Executive members was done during the ceremony where all of them received certificates and pins. The officers are Edward Pang from Faculty of Forestry, Nor Aini from Faculty ofVeterinary Medicine, Dahrani and Rozida from Faculty of Medicine and Health Science, Lim Chai Seng and Tay Gek Lee from Faculty of Science and Environmental Studies, Winnie Wong from Faculty of Economic and Management, and Zul Daud from Faculty of Modern Languages. Selection of officers was based on their excellencey in academic as well as their dedication to co-curriculum activities.

The event also recognised two advisors for UPM chapter, they are Prof. Dr. Rahim Md. Sail, Deputy Vice Chancellor and Mr. Yahaya Salim, Deputy Registrar, both of them are from the Student Affairs Division.

Selected for honorary membership in the society and recognised at the ceremony were Prof. Tan Sri Dato' Dr. Syed Jalaludin Syed Salim, Vice Chancellor of UPM, Prof. Dr. Rahim Md. Sail, Deputy Vice Chancellor (Student Affairs), Prof. Dato' Dr. Ir. Zohadie Badaie, Deputy Vice Chancellor (Development), Prof. Dr. Kamel Arrifin, Deputy Vice Chancellor (Academic) and Prof. Di Yurbery, Vice Chancellor of Macquarie University, Australia.

Honorary members service full rights and privileges of the society and are selected based on their contributions to the community, the university, and its students. More than 8,000 honorary members have been named to the society including President Bill Clinton and former first lady Barbara Bush among others.

The ceremony was interrupted with the sudden arrival of the Vice Chancellor, "….I was rushing back from a MoU signing purposely to attend this grand event." He received certificate and pin from Mark Herndon to be honoured as an honorary member of the society.




*The 3 reciepients of scholarship and 3 key personels of Golden Key*

The presentation of certificate to ordinary members was carried out next where representatives of each faculty received their certificates from the Vice Chancellor, while others were standing and cheering in order to get recognised.

Kow Fong Kin from Faculty of Veterinary Medicine and Animal Science was one of the scholarship recipients. Kow carries a 3.966 Cumulative Grade Poit Average (CGPA). He is a member of Faculty Students Association and Tae Kwan Do Association. Lim Lay Ling, another scholarship recipient, comes from Faculty of Food Studies and Biotechnology and carries a 3.841 CGPA. She is a member of Taichi and Kung-fu club and has been on the dean's lists. The third recipient was Shanti Jegathesan, who comes from Faculty of Human Ecology. She is actively involved in college activities as a softball player. She carries 3.833 CGPA.

Pertubuhan Golden Key National Honour Malaysia is the first nation academic honour organisation. "…as far as I am concerned, Golden Key is the only society where the students are invited personally by the Vice Chancellor and Deputy Vice Chancellor of Student Affairs to join as member," said the Vice Chancellor in his keynote address, "…as academic excellent students, you should help those who are poor academically so that everyone has the chance to join this elite society".

The objective of Golden Key is to unite diverse individuals while nurturing and rewarding the academic efforts of top students in all disciplines. Since its inception in 1977, the society has chartered at universities in the U.S., Puerto Rico, the Virgin Islands, Australia, Canada and Malaysia. With more than 800,000 lifetime members, Golden Key is committed to the recognition, encouragement and promotion of scholastic excellence.

Golden Key chapters are active, student-run organisations on campuses. They vigorously create, organise and manage projects which promote academic achievement, serve the community and provide valuable social interaction.

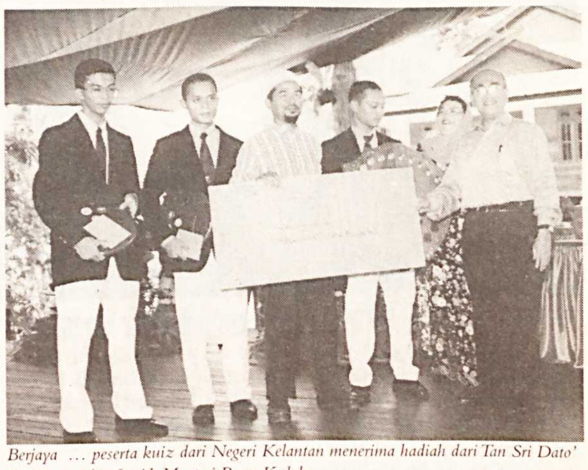
The ceremony went smoothly and ended with performance from the university's conservatoire. "What a ceremony! This is the best among the three chapters in Malaysia." said Mr. John, the Director of Motorola Incorporation of Singapore. The Universiti Teknologi Malaysia was the first chapter in Malaysia which joined in 1996 followed by Universiti Malaya two days ago.

## KUIZ SAINS ALAM SEMULA JADI

*Paiman bin Bawon, Fakulti Perhutanan*

Ogos 21, 1998 - Fakulti Perhutanan, Universiti Putra Malaysia dengan kerjasama Bahagian Sekolah Kementerian Pendidikan Malaysia telah menganjurkan Pertandingan Kuiz Sains Alam Semula Jadi 1998 Peringkat Kebangsaan bagi pelajar sekolah menengah baru-baru ini di Kampung Buku, Langkawi. Pertandingan ini merupakan salah satu aktiviti dalam program penggalakkan sains dan teknologi Kementerian Pendidikan Malaysia.

Pasukan Negeri Kelantan yang diwakili oleh Ahmad Afifi Ismail, Hafeez Abdul Alim dan Ahmad Karami Ismail telah berjaya menjadi johan, manakala tempat kedua disandang oleh Sarawak dan ketiga Pulau Pinang. Dua negeri lain yang bertanding ialah Melaka dan Kedah. Johan pasukan telah menerima Piala Pusingan ESSO, replika iringan, wang tunai RM150 seorang, sijil penyertaan dan wang tunai 1250 untuk sekolah.



*Berjaya … peserta kuiz dari Negeri Kelantan menerima hadiah dari Tan Sri Dato' Seri Sanusi bin Junid, Menteri Besar Kedah.*

Perasmian penutup dan penyampaian hadiah telah disempurnakan oleh Yang Amat Berhormat Tan Sri Dato' Seri Sanusi bin Junid, Menteri Besar Kedah. Dalam ucapannya beliau yakin usaha murni penganjuran kuiz seperti ini boleh menanamkan minat membaca dan rasa sayang terhadap alam semula jadi di samping mengembangkan ilmu pengetahuan mengenainya.

Pertandingan kuiz ini telah masuk tahun ke-20 dan mendapat penajaan utama dari Kementerian Sains Teknologi dan Alam Sekitar dan Syarikat-Syarikat ESSO Malaysia.

## ESSO sumbang cek RM35,000

**Serdang : Universiti Putra Malaysia (UPM) telah menerima cek bernilai RM35,000 sumbangan ESSO pada 12 Ogos yang lepas bertempat di Fakulti Perhutanan, UPM. Cek ini telah disampaikan oleh Datuk Philip J. Dingle, Pengerusi Syarikat-Syarikat ESSO Malaysia kepada UPM yang diwakili oleh Naib Canselor, Prof. Tan Sri Dr. Syed Jalaludin Syed Salim.**

**Sumbangan ini adalah untuk membiayai program Kuiz Sains Alam Semula Jadi 1998 dan Eseiton 1998. Kedua-dua aktiviti ini merupakan sebahagian daripada program penggalakan sains pelajar sekolah yang dianjurkan bersama oleh Bahagian Sekolah, Kementerian Pendidikan Malaysia dan Fakulti Perhutanan UPM.**

**Prof. Tan Sri Syed Jalaludin menyatakan harapannya agar Kuiz Sains Alam Semulajadi dan Eseiton, keprihatinan terhadap pengurusan sumber, khususnya sumber hutan, secara rasional dapat diterap di hati pelajar-pelajar.**

**Prof. Syed berkata, "Penyertaan kuiz dan eseiton semakin meningkat setiap tahun. Ini menunjukkan bahawa pemupukan rasa cinta terhadap alam semulajadi kian bertambah di kalangan pelajar sekolah, khususnya. Secara tidak langsung ia merupakan satu strategi yang cukup berkesan kerana di sinilah dapat kita tanam ke jiwa anak-anak kita semangat untuk menjaga keindahan, pengekalan dan kestabilan alam sekitar."**

# Program Kembar UPM - KYM Cemerlang

Program Kembar Universiti Putra Malaysia (UPM) dengan Kolej Yayasan Melaka (KYM) telah berjalan hampir tiga semester. Rekod kemasukan menunjukkan selain daripada jumlah kemasukan pelajar telah meningkat sepanjang tiga semester, ia juga telah menarik pelajar dari daerah-daerah di luar negeri Melaka. Jika dahulunya warga KYM terdiri hanya daripada pelajar Melaka dan segelintir pelajar dari selatan Semenanjung, kini pemdaftaran meliputi pelajar dari Terengganu, Pulau Pinang dan juga Perlis. Untuk menguji keberkesanan Program Kembar UPM-KYM ini, 'Tribun' telah menyoal-selidik sekumpulan pelajar Bacelor Sastera Bahasa Inggeris daripada KYM. Mereka terdiri daripada 73 orang pelajar semester 3 dan kesemuanya guru-guru sekolah yang gigih menjalani program ini pada setiap hujung minggu.

Perkara utama yang memotivasikan mereka untuk menyertai program ini adalah kebolehan mereka untuk meneruskan perkhidmatan perguruan masing-masing dengan mendapat gaji penuh dan tanpa mengambil cuti untuk belajar. Mereka tidak perlu lagi meninggalkan keluarga untuk jangkamasa yang panjang. Malah pihak sekolah juga tidak perlu kehilangan tenaga pengajar yang mengambil cuti belajar.

Hampir semua pelajar-pelajar ini menganggap peluang keemasan yang diberikan ini sebagai satu langkah yang dapat mempertingkatkan diri serta kelayakan masing-masing. Mereka telah meluahkan kepuasan mereka terhadap kursus-kursus yang ditawarkan, terutama kursus-kursus yang menyediakan mereka untuk menghadapi era IT yang semakin mencabar ini.

Namun setiap yang baru itu ada kelemahannya dan di antara masalah utama yang menjadi rungutan pelajar-pelajar ini adalah tentang jarak dan lokasi dewan kuliah serta keadaan bilik-bilik kuliah yang kurang kelengkapannya.

KYM prihatin tentang masalah yang dihadapi dan kini sebuah bangunan baru yang akan dimuatkan dengan bilik-bilik kuliah yang canggih sedang dibina bersebelahan dengan bangunan KYM.

Ditanya tentang perasaan mereka sebagai kumpulan pertama Program Kembar UPM-KYM, 73 orang pelajar ini juga sebulat suara meluahkan rasa bangga kerana mereka akan dicontohi dan mereka juga merupakan kumpulan pertama yang akan bergraduat dari KYM dengan ijazah Bacelor Sastera.

# Pesta Jualan Menguntungkan

Pesta Jualan Sempena Konvo Ke 22 UPM telah berjalan dengan jayanya dan mendapat lebihan perbelanjaan pengurusan yang memuaskan. Hasil keuntungan telah diagihkan kepada tabung badan pertubuhan di UPM termasuk Badan Perwakilan Majlis Pelajar (MPP) dan pertubuhan-pertubuhan lain. Pecahannya adalah seperti berikut :

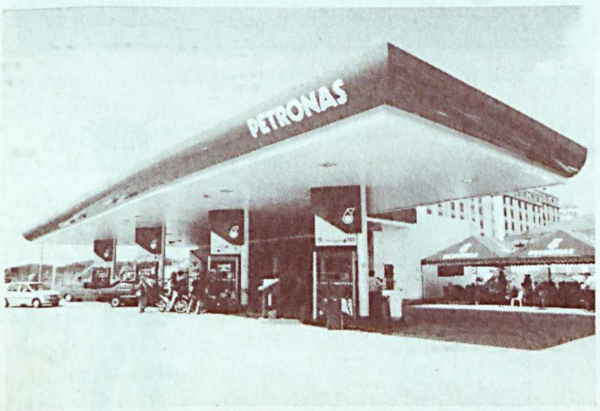
| | | |
|---|---|---|
| Persatuan Pegawai Akademik | = | RM2,500 |
| Persatuan Pentadbir UPM | = | RM2,500 |
| MPP | = | RM3,000 |
| Kepertama | = | RM4,000 |
| PERMATA | = | RM 500 |
| Tabung Sosial Kebajikan Kakitangan UPM | = | RM 500 |
| Taman Penyelidikan Universiti | = | RM1,500 |
| Dana UPM | = | RM2,000 |

En. Omar Hj. Osman

Semua pembelian alatan elektrik sebanyak RM3,000 diserahkan kepada Bahagian Pembangunan UPM - Unit Elektrik. Jumlah wang tunai = **RM16,500**. Penyerahan wang-wang agihan dibuat di Mesyuarat Pagi Isnin pada 17 Ogos 1998 oleh Pengerusi Pesta Jualan merangkap Presiden KEPERTAMA, UPM iaitu En. Omar Hj. Osman

# *Kedai Mesra* di UPM

Stesen Minyak Koperasi Universiti Putra Malaysia Berhad telah menyambut ulangtahun dekad pertama penubuhannya pada 8 Ogos 1998 yang lepas. Pada masa yang sama, **Kedai Mesra** yang telah beroperasi selama sebulan di stesen ini juga telah dirasmikan oleh Pengerusi Koperasi UPM Berhad, Prof. Madya Dr. Zainal Abidin Mohamed, yang mewakili Naib Canselor. Dalam ucapannya, Dr. Zainal meluahkan perasaan puas hati dengan perkhidmatan yang disediakan oleh stesen ini sepanjang 10 tahun. Lokasi **Kedai Mesra** strategik, iaitu berhampiran dengan lebuhraya KL.




# PAMERAN UPM DAPAT SAMBUTAN HANGAT DI JAKARTA DAN BANDUNG

*Najib : Dari UPM..... "Universiti Terbesar di Malaysia"*

Seramai lebih 2,000 orang pengunjung telah mengunjungi ruang pameran UPM di Jakarta dan 1,500 lagi di Bandung untuk mendapatkan maklumat mengenai pelbagai program pengajian yang ditawarkan oleh UPM di Pameran Pendidikan Malaysia '98 di kedua-dua bandaraya Indonesia itu pada 9 hingga 13 Ogos 1998 yang lepas.

Menurut Amiruddin Abd. Aziz, Pegawai Tadbir yang mengendalikan urusan pameran bagi pihak UPM, lebih daripada 500 pengunjung telah menunjukkan minat yang mendalam terhadap pelbagai program pengajian yang ditawarkan oleh UPM terutamanya bagi program Master dan PhD. Sebanyak 500 borang permohonan masuk ke program Master dan PhD, Akhbar Tribun Putra dan tiga kotak brosurpelbagai program telah habis diedarkan kepada para pengunjung yang berminat.

Walaupun UPM memberi tumpuan kepada program pengajian siswazah, permintaan terhadap program ijazah pertama juga mendapat tumpuan dari rakyat Indonesia terutama dalam keadaan kegawatan ekonomi sekarang ini dimana kos pengajian di negara-negara barat jauh lebih tinggi berbanding Malaysia tambahan pula dengan kemampuan Malaysia menjadi sebuah pusat kecemerlangan pendidikan dirantau ini.

Seramai 5 orang pegawai dari UPM telah turut serta dalam menjayakan pameran tersebut, diketuai oleh Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan, Timbalan Naib Canselor (Akademik), Prof. Dr. Mohd. Ghazali Mohayidin, Timbalan Dekan Pusat Pengajian Siswazah, Prof. Dr. Wan Sulaiman Wan Harun, Pengarah Pusat Program Luar, Prof. Dr. Azahari Ismail, Pengarah IDEAL dan Amiruddin Abd. Aziz dari Bahagian Canselori serta dibantu oleh 5 orang bekas pelajar Indonesia yang pernah belajar di UPM.

Pameran kali kedua ini yang sebelumnya diadakan di Brunei merupakan aktiviti Kementerian Pendidikan yang bertujuan mempromosi Institusi Pendidikan Tinggi Awam dan Swasta di Malaysia ke peringkat antarabangsa bagi mencapai hasrat negara untuk menjadikan Malaysia sebagai pusat kecemerlang pendidikan serantau yang mempu menyediakan pendidikan tinggi yang berkualiti setanding dengan negara-negara barat. Disamping UPM terdapat hampir 50 IPTA dan IPTS lain yang menyertai pameran tersebut yang telah diadakan di dua buah hotel terkemuka di Jakarta dan Bandung. Pameran ini telah dirasmikan bersama oleh Menteri Pendidikan Malaysia, YB Dato Seri Mohd. Najib bin Tun Hj. Abdul Razak dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Indonesia Prof. Dr. Juwono Sudarsono. Prof. Dr. Kamel Ariffin b. Mohd. Atan, Timbalan Naib Canselor (Akademik) telah menyampaikan cenderamata kepada Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Indonesia semasa beliau melawat ruang pameran UPM.

Menurut Encik Amiruddin, UPM telah mengedar pelbagai maklumat mengenai semua program yang dirasakan dapat memenuhi permintaan rakyat Indonesia. Antara kursus yang mendapat perhatian di kalangan pengunjung pameran adalah Program Pengurusan, Ekonomi MBA, Kejuruteraan, Sains dan Alam Sekitar, Perubatan, Pentadbiran Perniagaan, Pertanian, Komputer, Rekabentuk dan Senibina, Komunikasi, Pendidikan, Bahasa Moden, Sastera dan Pendidikan Jarak Jauh. Katanya lagi, Universiti Putra Malaysia telah dapat meyakinkan pengunjung-pengunjung mengenai kewibawaan dan kemampuannya dalam menyediakan program yang berkualiti serta prasarana yang berteknologi dan UPM merupakan sebuah model universiti bagi masa hadapan. Keempat-empat pegawai utama yang mengendalikan urusan perbincangan dan penerangan di pameran tersebut berjaya menonjolkan imej UPM sebagai sebuah universiti bertaraf dunia. Usaha ini mendapat sokongan dan kerjasama yang diberikan oleh bekas pelajar-pelajar Indonesia yang pernah menuntut di UPM Dengan penerangan dari mereka segala maklumat dapat disampaikan dengan jelas dan terperinci. Pembentangan Seminar oleh Timbalan Naib Canselor (Akademik) dikeduadua tempat juga telah dapat menjelaskan lagi penerangan mengenai UPM kepada para pengunjung pameran.

Encik Amiruddin menjelaskan juga bahawa pelbagai soalan telah ditimbulkan oleh pengunjung-pengunjung bagi mendapatkan kepastian dan penjelasan secara terperinci. Antaranya mengenai program-program yang ditawarkan, yuran pengajian, kos hidup, pengiktirafan, lokasi universiti, keperluan bahasa, kemudahan yang disediakan dan kemudahan biasiswa atau pinjaman.

Penyertaan pameran buat kali kedua ini dijangka dapat mempertingkatkan bilangan pelajar-pelajar pengajian siswazah selaras dengan objektif UPM untuk meningkatkan bilangan pelajar pengajian siswazah. Pada masa ini sudah terdapat seramai 3,041 orang pelajar peringkat ini di UPM.

Semasa pameran di Jakarta satu upacara ringkas telah diadakan untuk menyerahkan skrol kepada graduan Ph.D. UPM, Dr. Suraini Sujiprisati oleh Prof. Dr. Kamel Ariffin Mohd. Atan. Dr. Suraini Sujiprisati telah tidak dapat hadir untuk menerimanya pada upacara konvokesyen pada bulan Julai yang lepas. Beliau telah turut membantu memberikan penerangan yang terkini kepada pengunjung-pengunjung ruang pameran UPM.

# BM-English Bilingualism- Not a Linguistic Conflict

- Rosli Talif & Ain Nadzimah

There is a necessity to be bilingual in both Bahasa Malaysia (BM) and English in Malaysia. This need should not be regarded as a competition where the development of one language could jeopardize the other. Bahasa Malaysia is the national and official language of Malaysia and is regarded as a race-unifying factor while English is stipulated by the national curriculum as the second most important language for the nation. The opportunity to master both BM and English is provided by the government through its education infrastructure.

Bahasa Malaysia has established primacy in Malaysia and its use has successfully been implemented. It is the medium for all levels of official communication and public education. However, with the country's present aspiration of becoming industrially developed and known worldwide, English is seen as the language that will allow Malaysia to make this quantum leap to international success.

Not realizing the importance of English would be a contradiction to our policy as a nation in a world community because in this era of the global village, the most acceptable other language for Malaysia seems to be English. It opens up the corridor to an important and huge store of knowledge. To be a global player, the government recognizes the importance of English and the role it plays in moulding better students (The New Straits Times, June 29, 1995).

One of the more serious problems facing BM-English bilingualism in Malaysia is the lack of agreement as to its purpose and aims. There is the belief that promoting English may result in the loss of the Malay identity as stated by Professor Ismail Hussein, "Language is the soul of a race .... We should master English but let it not master us." (Malaysian Business, October 1-15, 1992). The concern is that Malaysia is officially a BM speaking country, and since all levels of education use BM as a medium of instruction, it is the obligation of the government to preserve the sanctity of BM.

The government's initiative has been misinterpreted and viewpoints on this issue are linked to general political philosophy and ideals of what it means to be a Malaysian. However, the Prime Minister has stated that "we should not become fanatical about it (BM) because that would make it difficult for us to benefit our race in a competitive world. Whether we like it or not, English is an international language" (Malaysian Business, October 1-15, 1992). The nation, therefore, has to take a realistic approach and promote BM-English bilingualism.

It must be noted that while the government is defining new limits for the use of English, there is no intention to undermine the status and role of BM. English is not to be regarded as a better or more superior language than BM. BM has a role to play and English is the other language for pragmatic reasons.

Learning both BM and English must always be part of a Malaysian education and this should be promoted and encouraged. In today's world, language is an important social phenomenon to stimulate social and economic growth. The learning and use of a language should not be allowed to become a political issue as the opportunity to learn a language should be provided to all.

For as long as there is a need for an international medium of acquiring knowledge and communication, and as English is logically that language, Bahasa Malaysia-English bilingualism in Malaysia should be apparent. Attitudes towards this should be positive. Positive consequences for one language does not imply negative consequences for the other as "no country will downplay or debase its own language" (Asiaweek, June 16, 1995).

*Dr. Rosli Talif is an Associate Professor and Head of the Department of English Language, Faculty of Modern Language Studies, UPM and Ain Nadzimah is a Lecturer and Coordinator of the English B. A. Program.*

## Three Situations Where Words Can Hurt.

- Sim Tze Ying (Kolej 5)

Most of us get our messages across through verbal communication. Words without grace are indeed hurting. There are at least three situations where hurting words are being exchanged.

The first situation is during a gossip. For example Jane might say "The convict's daughter who's wearing an overcoat walked hurriedly out of the grocery store." Sharon passed it as, "The convict's daughter walked hurriedly out of the grocery store. She must be up to no good." Finally, Lily concluded it as "Like her father she is a thief. Shoplifting goods out of the grocery store." People would look at the convict's daughter differently, doubt her credibility and outcast her.

The second situation is during a heated argument. Words like "I hate you!" "You are so selfish!" and "You! Good for nothing!" missile around. The recipient would be hurt, angry and disappointed. Hurting words exchanged may cause marriage and friendship to break. Sometimes people are so hurt that they choose to commit suicide. Now who says words do not hurt? It hurts emotionally and physically.

The third situation is during teasing. Calling people names like 'Fat boy', 'Flat nose', 'Nerdy' and 'Shorty' can cause one to feel inferior and stammer when he or she talks. There might be an Einstein among them but instead of encouraging his potential we discourage and condemn him. Some inconsiderate people laugh and scorn at the blind and the lame. Teasing makes the victim feel belittled and unwanted. We categorised them as liabilities instead of assets. Words not only hurt the individual's growth but the country's economy as well. It is important to speak with wisdom. Let our conversation be always full of grace and seasoned with salt. Well-spoken words are like apples of gold in settings of silver. It is your choice to make your speech a blessing or a curse.

## Cerebration

*Cerebration will be a regular column in Tribun Putra. It will feature thoughts, ideas and reflections on concerns or issues which the writer wishes to share with readers. Contributions to this column are welcome.*

# The *Uncommon* Common Sense

***Sumangala Pillai***

Something is amiss. Have you noticed the way we react to something or make some of our decisions? It seems to lack sense at times doesn't it? And then we will go through a period of remorse and regret because we realise too late that we have acted in haste or have made a decision without thinking seriously about it. While reflecting on this, it dawned on me that some of us are no longer adept at using our common sense for routine day-to-day decision making. A fleeting thought passed my mind - could it be that the sense that we call common is no longer common! In fact as I ruminated more about this, the more convinced I became that common sense is fast becoming uncommon. As far as I can recollect, I remember having been told that all of us inherit (vaguely remember hearing something about our genetic make-up) a package of rational thinking, no matter our educational levels and achievements. It must have been the maximum use of this package called the common sense that got our parents through life with so little by way of education.

Why are we failing to use this critical mental faculty? As I rummage through my mind, all the instances where common sense has not prevailed appears as an endless list. To cite a few, here goes: Take the case of Penang. I do not know how many of you remember those crazy days of ferrying between the island and the mainland when we had to buy tickets for the ferry at both ends. The queues were endless and the jams were horrendous. I learnt from a friend (when I was an undergrad in USM) that a foreign consultant was hired to come up with a solution. He was housed in the most posh hotel and feted for two weeks. At the end of the two-week stay, rumour has it that he wrote a three-word report - "Charge one way"! And lo and behold the queues became immediately immeasurably shorter. I believe he was paid a hefty fee for this report. I am quite convinced that the guy figured it out in one day that Penang being an island, whoever from the island went out, had to come back and whoever came in from the mainland had to go back. Making users pay double at one end was the obvious solution. Sheer common sense. Since we could not figure it out ourselves, we had to pay for it.

Recently my clerk called up a courier company on a Monday morning and asked to have a dispatch boy over to pick up a manuscript that had to be sent to Singapore urgently. It was promptly picked up on that Monday afternoon itself. Come Wednesday we call Singapore and it has not found its way there yet. On Thursday morning, I get a call from a sweet young thing who pronounces my name as though it is one of those tongue-twister Russian names and then inquires as to what to do with the envelope that has a Singapore address with a professor's name and my name as the sender. She continues that we have not given her any 'instructions'! I almost choked with anger as the adrenaline coursed through my veins. Seething with anger, I asked her why would anyone want to use a courier service if it is not an emergency and why had she to wait for four days before ringing me up to receive 'instructions'. She is shocked at my anger and tells me as a matter of fact, "I am new here. Surely you don't expect me to know my job immediately". I cannot get over it. Surely none can dispute with me that it is a case of the uncommon common sense.

Is it not common sense that when we give to people something that they have not worked for, then we are taking away something that someone else has worked for. Yet we continue doing it.

Take the case of our youth and their indulgences. So many grandiose schemes have been put forward to keep them occupied and away from unsavoury activities. The crux of the matter has been missed. Even with all these schemes, the child can go wrong if the family has not given the child an upbringing. It is common sense that only the parents can parent and inculcate the necessary life values in a child. Neither the state nor the maid have the qualities and the empathy to undertake this crucial task of parenting. Yet so many of us are guilty of expecting the school, the college or the state to do this task for us. With thousands of children to handle, can they do it for us? Is it not common sense that we parents are the best people to undertake this task?

Is it not common sense (especially if you are a wage earner with a regular income) to spend on essentials at the beginning of the month and then indulge in whims and fancies if you find that you have extra cash on hand? No, this is not the case. So many of my wage earner friends tell me that they indulge in themselves at the beginning of the month, really tighten their belt (and that of their children) towards the middle of the month and are just jubilant when pay day comes at the end of the month. Does it make sense?

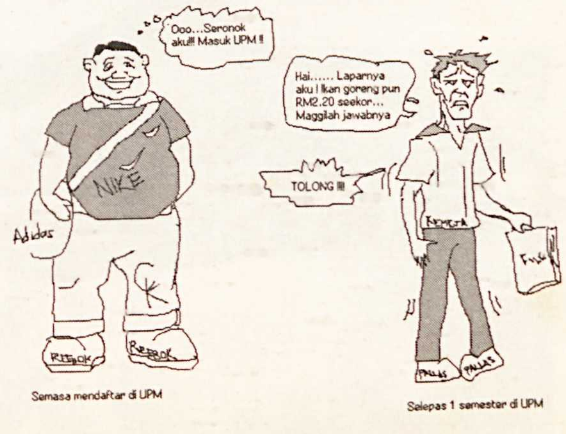
Is it not common sense to set standards that we require (for almost everything) and the guidelines to achieve it before we lament about falling standards? Yet today almost everyday we read in the papers about graduates who are not up to mark, buildings that collapse, roads that cave in, pipes that run dry etc. Common sense again. What else can we expect?

Are we going to be learning lessons like this all the time. We must remember that school life does not really prepare us for the life ahead because of one remarkable difference in the pattern of learning. At school, we have our lessons daily. Then we sit for our test. But in real life, we get the acid test and then we learn our lesson. Why? Because we are not using our common sense. And what is even more senseless is that we never learn from these lessons. We continue to make decisions mechanically rather than drawing on our capacity to rationalise and analyse.

I ask myself why? I wonder whether it is because we are looking without seeing, hearing without listening, touching without feeling, and tasting and smelling without differentiating? I recently read a research article that our brain, like all other parts of our body, needs exercise. It needs the vital exercise of thinking, reflecting and ruminating. According to this report, the more we think and write, the greater our prowess in thinking. And thoughts form in our mind as a result of what we see, read, hear, touch and smell. To me, it appears then that common sense is a direct result of a full and maximum utilisation of the common senses. If we think about it, surely there must be a relationship between the two. The more we think, the more adept we become in thinking. And after sometime, for anything that we undertake, serious thought becomes second nature. I can only think that in doing things mechanically, we are in danger of not giving sufficient exercise to our brain. Remember the great Sherlock Holmes, a fictitious character, no doubt. Remember how convincingly Sir Arthur Connan Doyle used to write about Holmes' powers of sight, hearing, touch, feeling and smell which enabled him to solve seemingly mysterious problems. And then he would wind up with his famous words, "Elementary, my dear Watson".

I am not advocating that all of us reach the level of Sherlock Holmes' "Elementary, my dear Watson". But certainly there is an acute need for greater rationalising and logical thinking in the way we make our decisions. It makes better sense.

## *Sketsa Siswa Siswi* by Raj Ali




Semasa mendaftar di UPM

Selepas 1 semester di UPM

EKONOMI

# KEGAWATAN EKONOMI & Teori Ekonomi Usang?

- Prof. Madya Dr. Fatimah Mohd. Arshad

BEBERAPA purnama yang lalu, terdapat pendapat bahawa pengajaran teori ekonomi di IPT dianggap terketinggalan zaman dan tidak serentak dengan tempo kepincangan ekonomi negara dan dunia dewasa ini. Apa yang menarik, pendapat tersebut ditimbulkan ditengah kegawatan ekonomi yang sedang melanda sekarang. Persoalannya adakah pertalian yang erat diantara kegawatan ekonomi dengan teori ekonomi yang dikatakan usang?

Adakah masalah kegawatan ekonomi harus dikaitkan kepada disiplin ekonomi yang usang atau lapuk semata -mata atau akibat kegagalan mencari penyelesaian bijak ketika diperlukan? Atau pun sebagai satu eskapisme yang lansung membebani ahli dan disiplin ekonomi. Walau apa pun motifnya, teguran tersebut amat membina dan tepat pada waktunya. Bagi mendapatkan maklumat lanjut teruskanlah membaca rencana yang telah ditulis oleh seorang pakar ekonomi iaitu Prof. Dr. Fatimah Mohd. Arshad yang bertugas di Jabatan Ekonomi Pertanian, Fakulti Ekonomi dan Pengurusan, Universiti Putra Malaysia (UPM).

### IMF dan Peranannya

IMF sebagai satu institusi kewangan anatarabangsa telah mendiagnos punca krisis ekonomi negara. Laporan IMF secara keseluruhan menyatakan krisis tersebut bermula bukan kerana ketidakimbangan polisi makroekonomi tetapi kerana kelemahan sektor kewangan serta isu penggovernan(governance). Keghairahan pertumbuhan ekonomi telah menggalakkan jangkaan prospek masa depan yang cerah menyebabkan modal menjadi murah dan lantas mendorong pihak swasta meminjam berlebihan.

Pinjaman bank domestik mencecah 170% nilai KDNK iaitu peratus yang tertinggi di rantau ini. Namun pada masa yang sama sektor kewangan tidak dikawal dengan rapi, terutama dalam aspek pengurusan risiko. Penetapan kadar faedah pertukaran wang asing yang tetap telah menggalakkan sektor bank dan korporat meminjam modal antara bangsa meningkatkan hutang negara kepada bank asing. Dalam tahun 1993, aliran masuk modal swasta bersih mengambil sebanyak 17% daripada KDNK berbanding dengan 13% di Thailand.

Modal ini kebanyakan dalam bentuk pinjaman jangka pendek, dalam sebutan wang asing dan yang paling dikesali ia tidak dilindung nilai (unhedged). Situasi ini diburukkan lagi apabila dana dan modal ini digunakan untuk tujuan yang kurang produktif seperti untuk memanipulasi pasaran saham, spekulasi hartanah dan penambahan berlebihan kapasiti industri dan sebagainya. IMF telah lantang menghujahkan bahawa krisis ini berakarumbi daripada tindak tanduk sektor bank dan korporat - iaitu perbelanjaan dan keputusan kewangan mereka.

IMF juga menyatakan bahawa faktor penggovernan telah memadahkan lagi keadaan. Antara gejala yang dikenalpasti termasuklah penglibatan beberapa pihak dalam perniagaan dan pelaburan, peraturan dan kawalan keatas bank yang goyah dan ketiadaan ketelusan dalam perakaunan korporat, fiskal dan penyiaran dataekonomi dan kewangan.

### Simbiosis mesra tiga pihak

Simbiosis mesra antara "pihak tertentu-bank-firma" telah mengaburi sektor swasta dan korporat sehingga mereka percaya bahawa nasib mereka akan senantiasa dibela apabila krisis melanda. Simbiosis ini juga telah mencorak satu sistem yang menyimpang jauh ideal dan norma pasaran persaingan sempurna dalam teori ekonomi. Pendek kata, kealpaan kita memantau ekonomi yang bertumbuh terlalu pesat telah membawa kepada krisis sekarang ini. Faktor luaran yang turut menyumbang kepada krisis ini termasuk kelembapan ekonomi Eropah dan Jepun. Yang nyata bahawa kegawatan ekonomi yang kita lalui ini berpunca daripadagabungan pelbagai pembolehubah termasuklah pihak tertentu, tokoh korporat, bank, pelabur, spekulator, ekonomi antarabangsa dan lain-lain lagi.

Pakar ekonomi IMF pada tahun 1996 telah berpendapat bahawa peningkatan pelaburan dan penggunaan meningkatkan kurangan imbangan semasa - iaitu ia telah meningkat daripada 4% daripada KDNK dalam tahun 1992-93 kepada 8% dalamtahun 1996. Petunjuk yang menandakan bahawa ekonomi negara mengalami tekanan adalah kekurangan tenaga buruh terutama buruh mahir dan kenaikan berlebihan harga hartanah. Dalam sektor perbankan, petanda tekanan adalah dalam bentuk aliran modal yang berlebihan.

Hujah diatas menyarankan bahawa krisis ini tidak berpunca daripada faktorekonomi semata-mata tetapi interaksi pelbagai faktor dan teknikalyang lain.

### Teori ekonomi klasik

Implikasi krisis ini kepada disiplin ekonomi dan pengajarannya di IPT adalah persoalan akademik yang sukar dijawab dengan hanya telahan dan intuisi sahaja. Joan Robinson pernah menyatakan bahawa tidak wujud penyelesaian metafizikal yang dapat bertahan lama kepada masalah sosial. Penyelesaian yang diutarakan oleh disiplin ekonomi kadangkala bersifat delusi sebagaimana penyelesaian yang diberikan oleh pakar theologi. Penyataan beliau sudah cukup mendefinisikan dan menempatkan disiplin ini dalam spektrum sains sosial.

Ekonomi merupakan bidang yang tidak pasti, ia bukan satu sains tulin dan sering bertengkarah. Maka tidak menghairankan jika sering wujud pelbagai interpretasi dan perspektif dan kadangkala kontradiksi keatas sesuatu hujah ekonomi. Malah seperti mana disiplin ilmu yang lain, disiplin ini terus berevolusi dengan pantas bermula dengan teori sentimen moral (dipelopori oleh Adam Smith) yang bertunas daripada disiplin induknya iaitu theologi (dalam abad ke18) kepada penyerapan matematik dan statistik kedalam huraian masalah ekonomi sekarang ini.

### Fizik dan Ekonomi

Ekonomi mengikut kacamata seorang ahli fizik ternama iaitu William Petty adalah "nombor, wajaran atau ukuran." Bermula dari teori ekonomi klasik yang berlandaskan theologi, ilmu ini telah meluas melalui pertambahan kumulatif pelbagai bidang dan pengkhususan. Pengkhususan seperti ekonometrik, mikro dan makroekonomi, perdagangan antarabangsa, ekonomi kewangan adalah diantara cabang pengkhususan teori ekonomi moden.

Malah perubahan merupakan perkara yang malar dalam apa jua konteks apatah lagi gedung ilmu. Masalah dan kaedah ekonomi senantiasa berubah. Lima abad yang lampau bidang ekonomi hampir-hampir tidak wujud, ia hanya sebagai satu cabang atau sampingan kepada theologi. Satu dekad yang lepas ia bertumpu kepada isu "golongan pekerja" dan peranan mereka dalam pembangunan. Dalam tahun 1960an fokus ahli ekonomi bertumpu kepada isu kemelesetan dan kelembapan ekonomi.

Kini masalahnya lebih rumit dan kompleks dan lebih merupakan satu disiplin professional yang penting kepada penggubal polisi, institusi pasaran, orang awam sebagai satu pendekatan dalam memahami masyarakat dan gelagat insani.

### Jalinan ekonomi - politik

Menyingkap kembali krisis ekonomi negara, tampak jelas ia menampilkan pelbagai isu dan prinsipal, ekonomi dan politik yang saling berjalin erat antara satu dengan lain. Lagipun krisis ini meletus bukan sehari tetapi hasil interaksi pembolehubah tersebut melalui jangka waktu yang agak lama juga. Penyelesaian masalah pasti melibatkan pelbagai dimensi.

Apabila berdepan dengan isu moral dan penilaian Joan Robinson pernah berkata bahawa "bukan tugas ahli ekonomi untuk memberitahu apa yang perlu dibuat, tetapi untuk menunjukkan mengapa apa yang kita lakukan adalah selari dengan prinsip-prinsip yang betul." Pendek kata penyelesaian ekonomi tidak memberi kata akhir kepada sesuatu permasalahan.

### Teori ekonomi lapuk

Isu pokok yang ingin dileraikan dalam rencana ini adalah, apakah teori ekonomiyang diajar di IPT lapuk - sehinggakan ekonomi negara terjerebak ke dalam krisis yang serius ini? Jawapannya secara tidak langsung telah dijawab dalam perenggan diatas, iaitu krisis ini berfungsi terus kepada gabungan pelbagai parameter dan pembolehubah. Faktor ekonomi mungkin faktor utama tetapi iahanya salah satu daripada senarai faktor.

Disamping itu penyelesaian ekonomi bukannya muktamad kerana banyak dimensi lain yang perlu diambilkira. Jalan penyelesaian ekonomi yang ditanggap terulung sekalipun tidak akan dapat menghasilkan penyelesaian yang berdaya kekal kerana sistem masyarakat yang dinamik. Namun kita tinjau dengan ringkas bila dan bagaimana sesuatu teori ekonomi menjadi lapuk dan tidak sesuai untuk diterima pakai.

Matlamat utama teori termasuk teori ekonomi adalah unjuran dan kefahaman. Keutuhan sesuatu teori tidak diukur dengan dimensi masa tetapi daya ramalannya keatas sesuatu perhubungan antara pembolehubah atau fenomena. Ada teori yang bertahan beratus-ratus tahun lamanya tetapi telah dipatahkan dalam beberapa bulan sahaja. Contoh yang paling ketara adalah teori mengenai alam semesta yang berpusatkan bumi peloporan Aristotle dan Ptolemy yang kemudiannya telah ditangkis oleh teori sistem solar berpusatkan matahari oleh Corpenicus.

### Teori usang dan lapuk

Sama ada sesuatu teori itu usang dan lapuk adalah persoalan daya unjuran teori tersebut. Daya unjuran sesuatu teori pula bergantung kepada pertama andaian disebalik teori dan kedua persamaan sesuatu persekitaran mengikut masa dan tempat. Sesuatu teori mungkin tepat dalam persekitaran. Akan tetapi tidak sesuai dalam persekitaran B dalam jangka waktu t. Ada teori yangdapat bertahan lama dan ada yang tidak - kelumrahan yang dijangka bagi apa jua bidang ilmu. Dalam konteks ekonomi apa yang nyata adalah teori - teorinya sentiasa dimantapkan baik huraiannya mahupun penentusahannya. Sebagai contoh intipati doktrin laissez-faire yang dipelopori oleh Adam Smith masih belum ditumpaskan oleh alternatif yang lebih efektif. Sebaliknya ketumpasan sistem komunisme dan sosialisme pada lewat 1980an hanya memperkukuhkan lagi falsafah doktrin ini.

Namun tidak bermakna doktrin ini sempurna dan muktamad dalam maksud dan aspek operasinya. Doktrin masih terdedah kepada kupasan demi kupasan berdasarkan kepada penemuan empirik baru. Begitu juga dengan beberapa teori lainnya seperti keseimbangan persaingan, utiliti dan lain-lain lagi. Malah teori ini merupakan landasan kepada pembentukan teoriyang lebih mantap dan sofistikated mengikut perkembangan ekonomi tersebut.

### Bukan salah teori

Jika situasi menjadi kucar kacir, bukan salah teori tetapi salah pengguna teori ataupun silap aplikasinya. Dalam konteks krisis semasa, isu yang ditampilkan adalah isu usang yang berusia beratus - ratus tahun. Isu ini termasuk (i) ketidaksempurnaan pasaran (dalam kes ini pasaran saham negara yang berat sebelah); (ii) ketidaktelusan maklumat (yang benar-benar menyimpang keperluan dessiminasi terbuka maklumat dalam teori pasaran persaingan); (iii) campurtangan politik dalam perniagaan (yang menentang doktrin "invisible hands" sebagai pemandu ekonomi utama; dan (iv) kewujudan herotan pasaran yang serius sehingga beberapa pihak menjadi tidak rasional dalam tindak tanduk mereka seperti mendedahkan modal risiko tanpa lindungnilai. Ini tidak termasuk isu moral (seperti loba manusia) yang juga telah bertapak lama dalam disiplin ekonomi klasik.

Hujah diatas sudah cukup membuktikan bahawa apa yang diperlukan sekarang adalah penelitian semula sejarah disiplin ekonomi yang dianggap usang itu untuk memahami dengan lebih luas hubungan pelbagai dimensi atau pembolehubah dalam menerangkan sesuatu fenomena. Teori ekonomi moden yang terkhusus misalnya ekonomi kewangan atau pasaran hadapan misalnya mungkin sempit ruang lingkupnya untuk memberikan huraian makro dan mikro yang mencukupi keatas krisis yang komleks ini. Maka kembalikan semula pengajaran sejarah ekonomi dalam kurikulum IPT supaya pemikiran dan kefahaman ekonomi yang meluas dapat ditanam dikalangan pelajar dan supaya kita dapat mengambil pengajaran daripada krisis yang sama dalam masa silam.

## DAIRI UPM

**Kesatuan Kakitangan UPM, Kepertama akan mengadakan Mesyuarat Agung DWI Tahunan ke 24 pada 16 September 1998.**

**Koperasi UPM merancang menganjurkan satu Ekspo Penggunaan Barang-barang Buatan Malaysia, di Bukit Ekspo pada bulan November 1998.**

# The Visit to Peru

(from page 4)

the night before our departure. It was indeed a face-saving trip as Fujimori and planned to provide 2 of his jets to take the originally planned 70 potential visitors to spend a day with him, which would include our Chancellor. It was face-saving for the Peruvian government and more so for our own government, with all the arrangements already made. We were told that the consortium of seven universities in Peru were all set to welcome us, when they learnt that we were coming. That was before our country experienced the economic downturn, which resulted in the nose-down economic cliff-fall.

**A Visit with a difference**

The visit was given a very high profile by the government and the people of Peru, even in the absence of our Tun Chancellor, who pleased himself by generously sponsoring 2 of the students. Our activities were flashed all over the mass media, both electronic and print. We were given complete police and army protection, dispatched by the President himself, whether or not we were accompanied by His Excellency Datuk Mokhtar Selat, our Malaysian Ambassador to Peru his wife and staff of the Malaysian Embassy. The gesture may seem just a small command of a simple order from the President, but it was a tall one to small and ordinary people like us. We felt that we were ourselves Presidents! There were serviceman on alert, police outriders, cars, vans, jeeps and trucks form the moment we stepped out of the Lima International Airport, till the moment we checked in to return. There was always at least a captain in the bus that took us everywhere, several serviceman on the trains and planes, more than a dozen when we were out in the open city squares shopping or on mountains and valleys visiting. They were there even when we were retiring in the hotels. Some of them took the trouble to drive some of us in their vehicles to buy our necessities. At first they gave us a chilling reminder of the horrible hostage incident, that was experienced by our ambassador and his foreign counterparts, but later when the phobia evaporated we began to enjoy the honourable treatment and the company of the courteous serviceman. We felt privileged and dignified!

The 10 day visit (10-22 October 1997) was tightly scheduled, including the visit to 5 universities and the Lost Province of the Incas in Machu Picchu, Cusco. We started of with the smallest of steps towards achieving the goal of cultural and academic collaboration and co-operation with our Peruvian counterparts, but now UPM is set to become a major player as the co-ordinator for Asian Universities. Its role is to collaborate with the Peruvian Network for Asia-Pacific Studies, which is a consortium of 7 very high level Universities in Peru. The decision was made in a meeting held at Universidad Nacional Agraria La Molina (UNALMA), where Fujimori was Presidents for 10 years.

A day with the President granted us the honour of a Presidential trip on board a Presidential jet, and a first hand observation of the kind of leadership Fujimori provided his people with. On arrival at the Military Base we were mobbed by military people, cameramen and reporters of the mass media, before being taken to the Province of Cajamacha in heavily armoured jeeps, trucks and buses, along rugged and bumpy mountain tracks, that bounced and tossed us like balls, the journey that likened one o n the High Chaparall. The visit gave us a first and information of how the thin and frail looking President conquered the hearts opf his simple and extremely humble mountain folks, the downtrodden once under the rule of the cruel hands of the European colonialists, the poor Inca descendants, know to us as Red Indians. Inspite of their lack of material wealth they were gloriously rich at heart. They revealed their unreserved love and affection for their down-to-earth President, and their extremely warm hospitality to their visitors. Their celebration, admiration, adoration and worship of their leader could be seen in their innocent faces, through cheers, tears, hugs, cries and other emotional and touching gestures. Basically, they share the same moral ideals that we labour in. As none is born better than others, our difference at large rests in the strength of our characters and that comes with the tests of times, not with race, religion, position, title, wealth or ancestry. The President has successfully cultivated the emotions of love and warmth in the hearts of his subjects. His dire concern for his people caused him to reach out and connect himself with their constituency. Nurturing his own vitality is critical as it serves as an important emotional deposits for his political survival.

The President seemed to have a magical 'medusa' touch that transformed himself from a leader seemed 'foreign' to us among the native people, to one who was their own, divine and powerful. He brought us there as living examples of the people of a country, Malaysia, that he admired. He acknowledged Malaysia for successfully transforming itself to become a rich and powerful third world country. His action perhaps suited well his whims and fancies to serve as his political end. However, we believe that no president of any country would readily come down to the real earth, driving himself with great difficulty to take a group of visitors he respects to the back yard of his country. He went to the extent of guiding us round the historical place, talking about the lost Inca civilization as though he was a tourist guide.

Fujimori in his informal, simple and humble way has given us an awareness of a moral persuasion that can seriously be taken to our hearts. That we can vanquish the dualism between the ruler and the ruled; by refining democratic participation, enhancing transparency, we become tolerant and can establish provisions for a truly caring society, safeguarding human values. As a leader he understands that his little presence to physically lead and manage by example, and walking around with his people allows him to be free of being afraid of trusting his orchestral representatives normally relied upon. His leadership is of the spirit, engendered by exemplary personality. He gives directions, builds his teams and inspires others by example and deed. He knows that by nature, people generally prefer to be led rather than be driven.

The appraisal that he gave to Malaysia was a genuine one. It was confirmed by our ambassador who told us that he has to be well prepared and up-to-date with all kinds of information about our country, because according to him, whenever our Prime Minister makes a statement or brings out an issue, he would be bombarded with questions from all corners. He reiterated that our PM is a very highly respected leader by the world communities, especially those of the third world, although sometimes we may feel that his voice is just a solitory one in the wilderness.

The Multimedia presentation on UPM by the DVC (SA)), who led the group, and two of our students must have made them feel inferior technologically in comparison with what they have in the universities in Peru. The capital city, Lima, must be more than a decade behind us in terms of its development. The President is presently adopting Malaysia's rural development model to develop his country..

The visit to the lost Province of the Incas was a real gift. It could well be taken as one of the eight wonders of the world The legendary ruins of Machu Picchu evoked a fairy-tail image of a spectacular, orchid-draped ruin perched on a crag above a mighty gorge. It looked remote, majestic, mysterious and alone - such an enchanting unique site. It was a region of elite settlements built for most proportion of fine ceremonial architecture. No where in the world could we see such a enchanting and fantastic site!.

The Lost Province of the Incas- we were there!

The cultural groups both ours and theirs were life wires, without whom the visit would have been less colourful. Our musicians and dancers did a great job, whether performing on hard and sandy rocks, on wet grass or on stage.

The Press Conference at San Antonio Abad University, Cusco was very well handled by our DVC and Ambassador. The press representatives asked questions as specific as our enrollment and as general as our educational development and employment opportunities. Our Faculty of Modern Language Studies, which offers Spanish language came very relevant to their interest, because Spanish is their first language. It was really a small step to start Spanish among the 14 foreign languages that we have, but it did create an impact of being a shared common language, so too with the other disciplines such as those of science and technology. Whether we realize it or not, with one visit we have made a giant leap across the Pacific Ocean, that opens up doors and windows for mutual interaction, understanding and cooperation, which is a prerequisite of any form of communication, that will go a very long way in our attempt to globalize and add value to our education.

## BERITA DARI PUSAT SUKAN

Beberapa acara sukan Kolej sesi 1998/99 telah dipertandingkan. Berikut adalah keputusannya;

| | | |
|---|---|---|
| **Bola Jaring** | | |
| Johan | - | Kolej Sultan Alaeddin Suleiman Shah |
| Naib Johan | - | Kolej Keenam |
| **Sepak Takraw** | | |
| Johan | - | Kolej Mohamad Rashid |
| Naib Johan | - | Kolej Tun Perak |
| **Bola Sepak** | | |
| Johan | - | Kolej Kedua |
| Naib Johan | - | Kolej Tun Dr. Ismail |

Pasukan terbaik dimenangi oleh Pasukan dari Kolej Kedua. Pemain terbaik ialah Sdr. Md. Norhisham b. Nik, pelajar tahun 1 juga dari Kolej Kedua.

| | | |
|---|---|---|
| **Badminton (Lelaki)** | | |
| Johan | - | Kolej Kelima |
| Naib Johan | - | Kolej Canselor |
| **Badminton (Wanita)** | | |
| Johan | - | Kolej Tun Perak |
| Naib Johan | - | Kolej Kelima |
| **Bola Baling (W)** | | |
| Johan | - | Kolej Sultan Alaeddin Suleiman Shah |
| Naib Johan | - | Kolej Tun Perak |
| **Tenis (Lelaki)** | | |
| Johan | - | Kolej Mohamad Rashid |
| Naib Johan | - | Kolej Pendita Za'ba |
| **Tenis (Wanita)** | | |
| Johan | - | Kolej Tun Perak |
| Naib Johan | - | Kolej Keenam |

Diterbitkan oleh : Universiti Putra Malaysia, 43400 UPM, Serdang, Selangor Darul Ehsan • Dicetak oleh: Aslita Sdn. Bhd. Lot 34, Jalan 2/10B, Spring Crest Industrial Park, Batu Caves, 68100 Kuala Lumpur.